

KIT CORD-TEC

Aluminum rear sections for CORD-TEC crampons
Bloc arrière aluminium pour crampon CORD-TEC

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES;

PETZL.COM Latest version Dernière version Other languages Autres langues Technical tips Conseils techniques PPE checking Fiche de contrôle EPI

Warning symbols Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

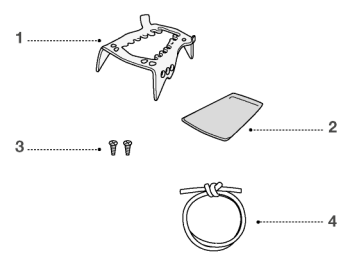
PETZL
F-38920 Croles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
Fondation FONDATION-PETZL.ORG

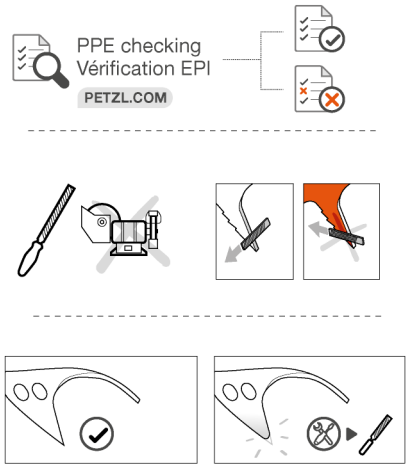
100%
 Recycled paper

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

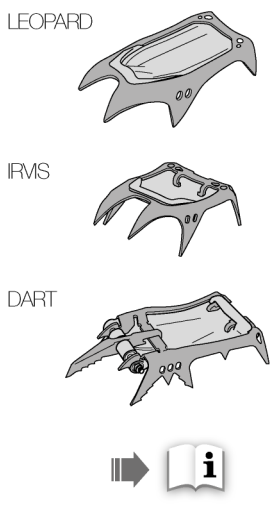
2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

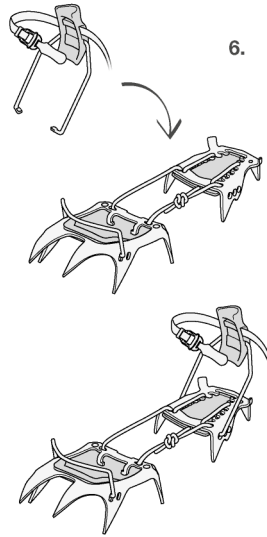
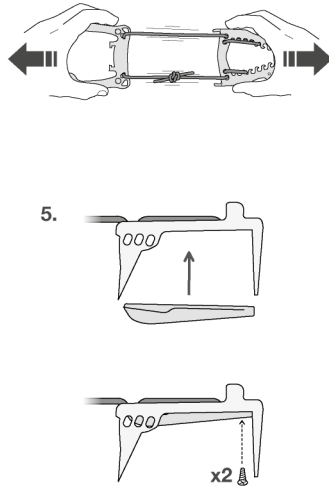
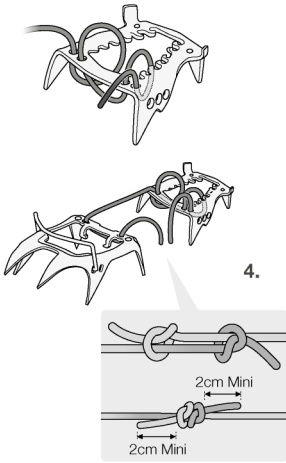
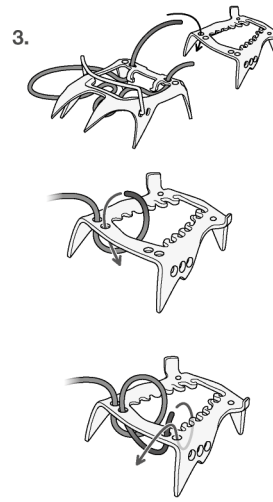
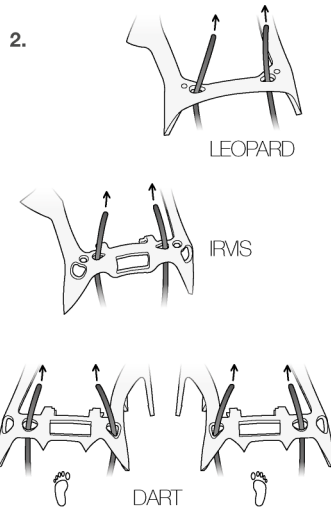
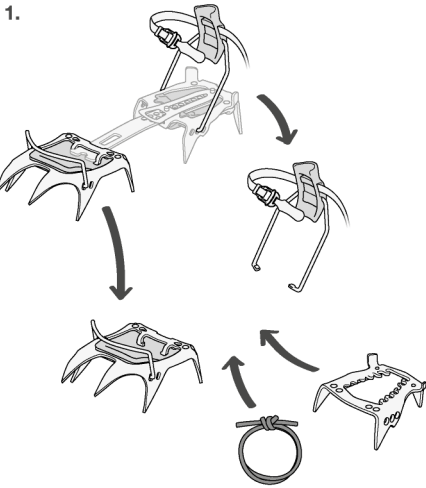


4. Compatibility Compatibilité



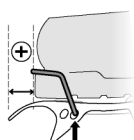
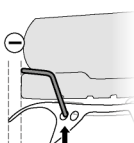
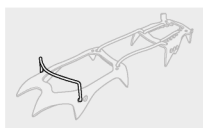
With linking cord / Cordelette de réglage	FLEXLOCK	LEVERLOCK UNIVERSEL FILFLEX	LEVERLOCK UNIVERSEL FIL

5. Crampon assembly
Montage des crampons

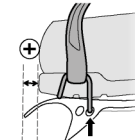
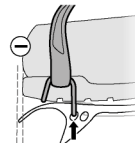
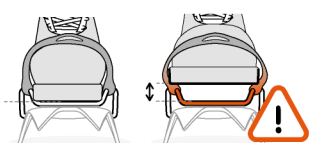


A. Adjusting the front binding system /
Réglage du système de fixation avant

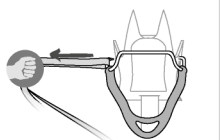
FIL



FILFLEX

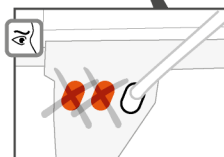
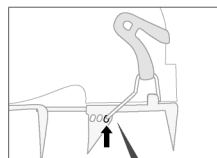


Unfastening tip /
Astuce de
démontage

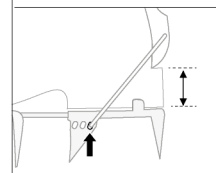
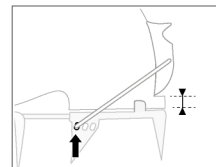


B. Rear binding system adjustment /
Réglage du système de fixation arrière

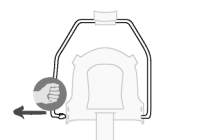
FLEXLOCK



LEVERLOCK UNIVERSEL

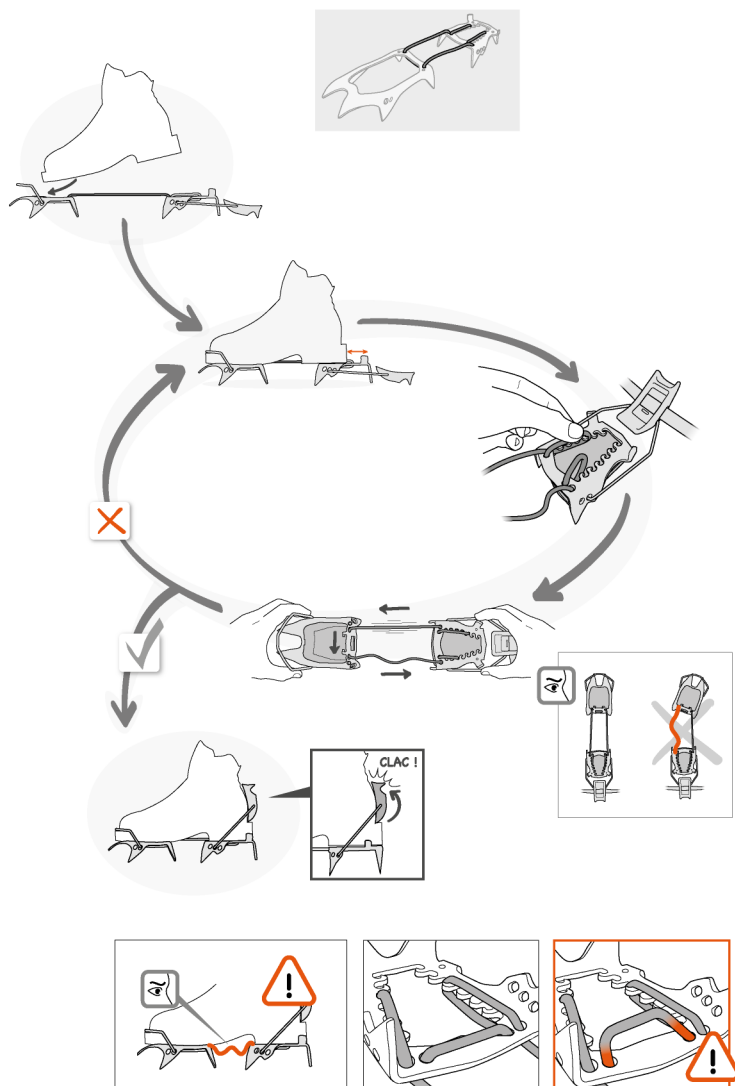


Unfastening tip /
Astuce de
démontage



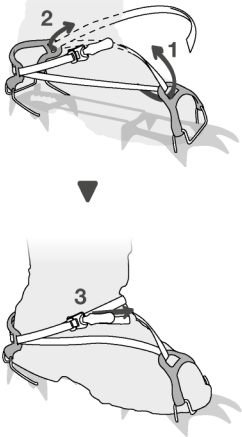
C. Size adjustment /
Réglage de la taille

Linking cord / Cordelette de réglage

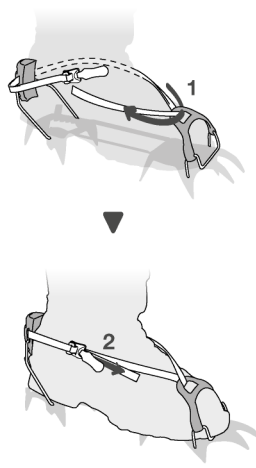


D. Strap adjustment / Réglage de la sangle

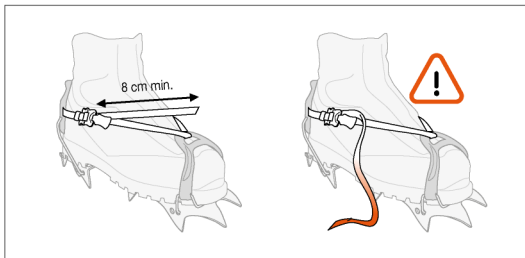
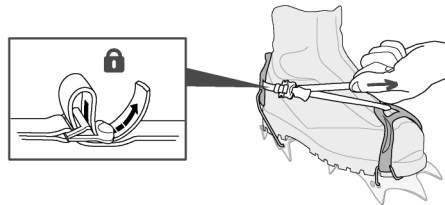
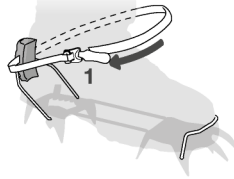
FLEXLOCK



LEVERLOCK UNIVERSEL FILFLEX



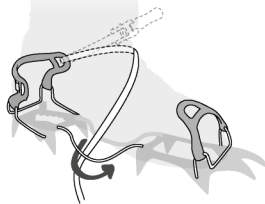
LEVERLOCK UNIVERSEL FIL



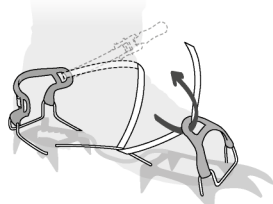
6. Fitting to your boots /
Ajustement à vos chaussures

Optional adjustment with LEOPARD FL /
Réglage optionnel avec LEOPARD FL

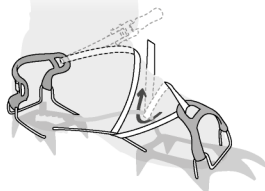
1.



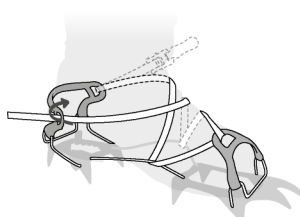
2.



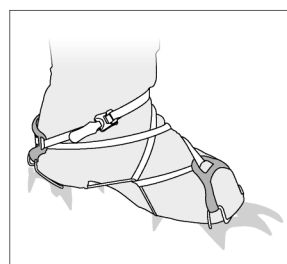
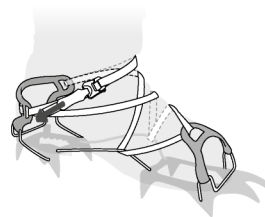
3.



4.

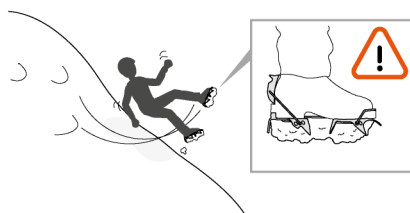


5.

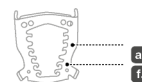
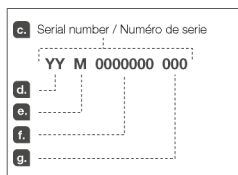


E. Function test (text part) /
Test de fonctionnement (partie texte)

7. Antibott system /
Système antibottage



Traceability and markings /
Traçabilité et marquage



Accessories - Spare parts /
Accessoires - Pièces détachées



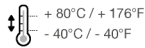
8. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



unlimited
illimitée

B. Acceptable T°
T° tolérées



C. Precautions for use / Précautions d'usage

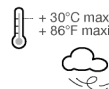


D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

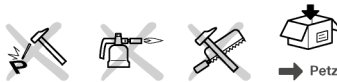
F. Storage - Transport
Stockage - transport



G. Maintenance / Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Aluminum rear sections for COORD-TEC crampons.
WARNING: aluminum crampons are lighter, but not as strong, as steel crampons. Aluminum points can break or wear quickly on rock and provide less traction on ice than steel points.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Aluminum rear section with cord adjustment notches, (2) Antibott system, (3) Screws for antibott system, (4) Adjustment cord.
Principal materials: aluminum, high-modulus polyethylene.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment. Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before installing on your crampons

Carry out a detailed inspection of every component of the used crampons that you will be using with the new aluminum rear sections: front section, binding system, antibott system.

Before each use

Before each use, check the general condition of your crampons. Verify that the front and rear bindings (and antibott system, if present) are in good condition and properly adjusted.

Check the condition and tension of the adjustment cord.

Make sure there are no cracks in the body or the points, especially on the front points.

During use

Regularly verify that your crampons are properly adjusted and tightened. Check the tension in the cord; adjust if necessary.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Front sections:

The KIT COORD-TEC can be used to replace worn parts on LEOPARD, IRVIS HYBRID crampons or with a DART front section, 2019 version.

Binding systems:

Make sure that your boots are compatible with your crampons. Warning: using a boot with an unsuitable binding system can result in loss of the crampon.

5. Crampon assembly

1. Disassemble your crampons, separate the parts to be used with the new rear sections, and set aside the used sections.
2. Thread the cord through the holes in the front sections as shown in the drawings. Warning: only the holes shown in the drawings can be used with the cord: there is a risk of premature wear if any other holes are used to thread the cord.
3. Thread the cord through the holes in the rear sections.
4. Knot the cord and securely tighten the knot.
5. If applicable, install the antibott systems.
6. Install the binding systems on the rear sections.

6. Fitting to your boots

Before any use, adjust your crampons to fit your boots. Warning: crampons are asymmetric and must be adjusted separately for each foot.

A. Adjusting the front binding system

The front holes allow the length of the front points to be adjusted.

Tip for unfastening the FIL FLEX.

B. Rear binding system adjustment

The rear holes allow adjustment of the heel lever height.

C. Size adjustment

Use the notches on the rear part to adjust the cord to the correct length. Repeat the process as many times as necessary. Once mounted on the boot, the cord must be very taut.

D. Strap adjustment

The DOUBLEBACK buckle must always be positioned on the outside of the foot.
Optional adjustment of LEOPARD FL on lightweight boots: with the cord set at maximum length, pass the strap around the cord on each side of the boot. The strap then allows the cord to be tightened and the crampon length to be adjusted to fit the boot.

E. Function test

Verify the cord is properly tensioned along its entire length. Take several steps in the crampons to ensure they are securely attached to the boots.
During first use, the cord settles into place and can loosen slightly.
If necessary, adjust the settings.

Warning: a poorly adjusted crampon can result in loss of the crampon.

7. Antibott system

Warning: even when using an antibott system, you must always beware of snow buildup under the crampons, which increases the risk of slipping and falling.

8. Additional information

The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
 - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
 - You do not know its full usage history.
 - When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Serial number - b. Year of manufacture - c. Month of manufacture - d. Batch number - e. Individual identifier - f. Read the Instructions for Use carefully

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Blocs arrière aluminium pour crampons COORD-TEC.
ATTENTION, les crampons en aluminium sont plus légers mais moins résistants que les crampons en acier. Les pointes en aluminium peuvent casser ou s'user rapidement sur le rocher et offrent une moins bonne prise sur la glace que les pointes en acier.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Bloc arrière en aluminium avec crans de réglage de cordelette, (2) Système antibottage, (3) Vis pour système antibottage, (4) Cordelette de réglage.
Matériaux principaux : aluminium, polyéthylène haute ténacité.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement. Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant tout montage sur un crampon

Réalisez une vérification approfondie de tous les éléments de votre crampon usagé, que vous allez utiliser avec le nouveau bloc arrière aluminium : bloc avant, systèmes de fixation, systèmes antibottage.

Avant toute utilisation

Avant chaque utilisation, contrôlez l'état général de vos crampons. Vérifiez l'état et le bon réglage du système de fixation avant et arrière et du système antibottage, s'il est présent.

Vérifiez l'état et la tension de la cordelette de réglage.

Vérifiez l'absence de fissures sur le corps et les pointes, particulièrement sur les pointes avant.

Pendant l'utilisation

Contrôlez régulièrement le bon réglage et serrage de vos crampons. Vérifiez la tension de la cordelette ; ajustez le réglage si nécessaire.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Blocs avant :

Le KIT COORD-TEC peut être utilisé en remplacement des pièces usées sur les crampons LEOPARD, IRVIS HYBRID ou avec un bloc avant DART version 2019.

Systèmes de fixation :

Assurez-vous de la compatibilité de vos chaussures avec vos crampons. Attention, l'utilisation d'une chaussure avec un système de fixation mal adapté peut conduire à la perte du crampon.

5. Montage des crampons

1. Démontez vos crampons, séparez les pièces à utiliser avec vos nouveaux blocs arrière et les pièces usées à mettre de côté.
2. Passez la cordelette dans les trous des blocs avant en suivant les indications des dessins. Attention, seuls les trous représentés dans les dessins peuvent être utilisés avec la cordelette : risque d'usure prématurée en cas de passage dans d'autres trous.
3. Passez la cordelette dans les trous des blocs arrière.
4. Nouez la cordelette et serrez fermement le nœud.
5. Le cas échéant, montez les systèmes antibottage.
6. Montez les systèmes de fixations sur les blocs arrière.

6. Ajustement à vos chaussures

Ajustez vos crampons à vos chaussures avant toute utilisation. Attention, les crampons sont asymétriques et doivent être réglés séparément pour chaque pied.

A. Réglage du système de fixation avant

Les trous avant permettent d'ajuster la longueur des pointes avant.

Astuce de démontage du FIL FLEX.

B. Réglage du système de fixation arrière

Les trous arrière permettent de régler la hauteur du levier de la talonnière.

C. Réglage de la taille

Utilisez les crans de la partie arrière pour ajuster la cordelette à la bonne longueur. Réitérez l'opération autant de fois que nécessaire. Une fois la chaussure en place, la cordelette doit être très tendue.

D. Réglage de la lanière

La boucle DOUBLEBACK doit toujours se trouver à l'extérieur du pied.

Réglage optionnel du LEOPARD FL sur chaussure légère : avec la cordelette à la longueur maximum, passez la lanière dans la cordelette de chaque côté de la

chaussure. La lanière permet alors de tendre la cordelette et d'ajuster la longueur du crampon à la chaussure.

E. Test de fonctionnement

Vérifiez la bonne tension de la cordelette sur toute sa longueur. Effectuez quelques pas avec les crampons et testez leur bonne tenue.

Lors de la première utilisation, la cordelette prend sa place et peut se détendre légèrement.

Ajustez le réglage si nécessaire.

Attention, un crampon mal réglé peut conduire à la perte du crampon.

7. Système antibottage

Attention, même en utilisant un système antibottage, vous devez vous méfier d'une accumulation de neige sous les crampons : augmentation du risque de glissade et de chute.

8. Informations complémentaires

La température de fusion du polyéthylène haute ténacité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
 - Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
- Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Numéro individuel - b. Année de fabrication - c. Mois de fabrication - d. Numéro de lot - e. Identifiant individuel - f. Lire attentivement la notice technique

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägungswürdigen Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Fersenteile aus Aluminium für CORÐ-TEC-Steigeisen.

ACHTUNG: Steigeisen aus Aluminium sind leichter, aber auch weniger stabil als Steigeisen aus Stahl. Zacken aus Aluminium können im Fels abbrechen oder sich schnell abnutzen. Außerdem greifen sie im Eis nicht so gut wie Stahlzacken. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Fersenteil aus Aluminium mit Einkerbungen zur Längenanpassung der Reepschnur, (2) Antistollplatte, (3) Schrauben für Antistollplatte, (4) Reepschnur für die Längeneinstellung.

Hauptmaterialien: Aluminium, hochfestes Polyethylen.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbereich Ihrer PSA ein.

Vor der Montage an einem Steigeisen

Überprüfen Sie sorgfältig alle Teile Ihres bereits gebrauchten Steigeisens, das Sie mit dem neuen Fersenteil aus Aluminium benutzen möchten: Frontteil, Bindungssysteme, Antistollplatten.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den allgemeinen Zustand Ihrer Steigeisen. Überprüfen Sie den Zustand und die korrekte Einstellung der vorderen und hinteren Bindungen sowie der Antistollplatten falls vorhanden. Überprüfen Sie den Zustand der Reepschnur für die Längeneinstellung und stellen Sie sicher, dass diese straff gezogen ist. Vergewissern Sie sich, dass Körper und Zacken (insbesondere die Frontalzacken) keine Risse aufweisen.

Während des Gebrauchs

Kontrollen Sie regelmäßig die Einstellung und den festen Sitz der Steigeisen. Überprüfen Sie, ob die Reepschnur straff gezogen ist und justieren Sie die Einstellung gegebenenfalls nach.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Frontteile:

Das KIT CORÐ-TEC kann als Ersatz für abgenutzte Fersenteile der Steigeisen LEOPARD und IRVIS HYBRID oder mit einem DART-Frontteil Version 2019 verwendet werden.

Bindungssysteme:

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Schuhe mit Ihren Steigeisen kompatibel sind. Achtung: Wenn das Bindungssystem für den Schuh nicht geeignet ist, kann sich das Steigeisen lösen und verloren gehen.

5. Montage der Steigeisen

1. Zerlegen Sie die Steigeisen und trennen Sie die mit Ihren neuen Fersenteilen zu verwendenden Teile von den abgenutzten und auszusondernden Teilen.
2. Fädeln Sie die Reepschnur durch die Ösen der Frontteile und beachten Sie dabei die Hinweise in den Abbildungen. Achtung: Nur die in den Abbildungen dargestellten Ösen dürfen für die Reepschnur verwendet werden: Beim Fädeln durch andere Löcher besteht das Risiko einer vorzeitigen Abnutzung.
3. Fädeln Sie die Reepschnur durch die Ösen der Fersenteile.
4. Machen Sie einen Knoten in die Reepschnur und ziehen Sie diesen fest.
5. Montieren Sie gegebenenfalls die Antistollplatten.
6. Montieren Sie die Bindungssysteme an den Fersenteilen.

6. Anpassen an die Schuhe

Passen Sie die Steigeisen vor jedem Gebrauch den Schuhen an. Achtung: Die Steigeisen sind asymmetrisch und müssen für jeden Fuß separat eingestellt werden.

A. Einstellen der vorderen Bindung

Die vorderen Löcher dienen zur Längeneinstellung der Frontalzacken. Tipp zum Demontieren des FIL FLEX.

B. Einstellen der hinteren Bindung

Die hinteren Löcher dienen zur Höheneinstellung des Kipphebels.

C. Einstellen der Größe

Nutzen Sie die Einkerbungen des Fersenteils, um die Länge der Reepschnur anzupassen. Wiederholen Sie den Vorgang, sooft dies erforderlich ist. Wenn das Steigeisen am Schuh fixiert ist, muss die Reepschnur straff gespannt sein.

D. Einstellen des Riemens

Die DOUBLEBACK-Schnalle muss sich immer an der Außenseite des Fußes befinden.

Optionale Einstellung des LEOPARD FL an leichten Schuhen: Stellen Sie die Reepschnur auf die maximale Länge ein und führen Sie den Riemen auf jeder Seite des Schuhs durch die Reepschnur. Auf diese Weise können Sie die Reepschnur mithilfe des Riemens straff ziehen und die Länge des Steigeisens dem Schuh anpassen.

E. Funktionstest

Vergewissern Sie sich, dass die Reepschnur über die gesamte Länge straff gezogen ist. Gehen Sie ein paar Schritte mit den Steigeisen und testen Sie ihren festen Halt. Die Reepschnur kann sich während der ersten Benutzung ein wenig lockern. Justieren Sie die Einstellung falls nötig nach.

Achtung: Ein falsch eingestelltes Steigeisen kann sich lösen und verloren gehen.

7. Antistoll-System

Achtung: Auch bei Verwendung von Antistollplatten müssen Sie sich vergewissern, dass sich kein Schnee unter den Steigeisen ansammelt: erhöhtes Rutsch- und Sturzrisiko.

8. Zusätzliche Informationen

Die Schmelztemperatur von hochfestem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
 - Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
 - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
 - Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Individuelle Nummer - b. Herstellungsjahr - c. Herstellungsmonat - d. Nummer der Fertigungsreihe - e. Individuelle Produktnummer - f. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Blocchi anteriori in alluminio per ramponi CORÐ-TEC. ATTENZIONE, i ramponi in alluminio sono più leggeri, ma meno resistenti dei ramponi in acciaio. Le punte in alluminio possono rompersi o usurarsi rapidamente sulla roccia e garantiscono una presa sul ghiaccio inferiore alle punte in acciaio. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Blocco posteriore in alluminio con fermi di regolazione del cordino, (2) Sistema antizoccolo, (3) Vite per sistema antizoccolo, (4) Cordino di regolazione. Materiali principali: alluminio, polietilene alta resistenza.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima del montaggio su un rampono

Effettuare una verifica approfondita di tutti gli elementi del rampono usato, che utilizzerete con il nuovo blocco posteriore in alluminio: blocco anteriore, sistemi di attacco, sistemi antizoccolo.

Prima di ogni utilizzo

Prima di ogni utilizzo, controllare lo stato generale dei ramponi. Controllare lo stato e la corretta regolazione del sistema di attacco anteriore e posteriore e del sistema antizoccolo, se presente.

Controllare lo stato e la tensione del cordino di regolazione.

Verificare l'assenza di fessurazioni su corpo e punte, in particolare sulle punte anteriori.

Durante l'utilizzo

Controllare regolarmente che i ramponi siano regolati e serrati correttamente. Verificare la tensione del cordino; aggiustare la regolazione se necessario.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Blocchi anteriori:

Il KIT CORÐ-TEC può essere utilizzato in sostituzione dei pezzi usati sui ramponi LEOPARD, IRVIS HYBRID o con un blocco anteriore DART versione 2019.

Sistemi di attacco:

Assicurarsi che gli scarponi siano compatibili con i ramponi. Attenzione, l'utilizzo di uno scarpono con un sistema di attacco inadeguato può causare la perdita del rampono.

5. Montaggio dei ramponi

1. Smontare i ramponi, separare i pezzi da utilizzare con i nuovi blocchi posteriori e i pezzi usati da eliminare.
2. Passare il cordino nei fori dei blocchi anteriori seguendo le indicazioni dei disegni. Attenzione, solo i fori presentati nei disegni possono essere utilizzati con il cordino: rischio di usura prematura in caso di passaggio in altri fori.
3. Passare il cordino nei fori dei blocchi posteriori.
4. Annodare il cordino e stringere saldamente il nodo.
5. Se necessario, montare i sistemi antizoccolo.
6. Montare i sistemi di attacco sui blocchi posteriori.

6. Sistemazione sugli scarponi

Sistemare i ramponi sugli scarponi prima di ogni utilizzo. Attenzione, i ramponi sono asimmetrici e devono essere regolati separatamente per ogni piede.

A. Regolazione del sistema di attacco anteriore

I fori anteriori consentono di regolare la lunghezza delle punte anteriori. Suggerimento per lo smontaggio del FIL FLEX.

B. Regolazione del sistema di attacco posteriore

I fori posteriori consentono di regolare l'altezza della leva della talloniera.

C. Regolazione della misura

Utilizzare i fermi della parte posteriore per regolare il cordino alla giusta lunghezza. Ripetere l'operazione il numero di volte necessario. Una volta sistemato lo scarpono, deve essere teso il cordino.

D. Regolazione della fettuccia

La fibbia DOUBLEBACK deve trovarsi sempre all'esterno del piede.

Regolazione facoltativa del LEOPARD FL su scarpono leggero: con il cordino alla massima lunghezza, passare la fettuccia nel cordino su ogni lato dello scarpono. La fettuccia consente di tendere il cordino e regolare la lunghezza del rampono sullo scarpono.

E. Test di funzionamento

Controllare la corretta tensione del cordino su tutta la lunghezza. Effettuare alcuni passi con i ramponi e testarne la buona tenuta.

Al primo utilizzo, il cordino prende il suo posto e può allentarsi leggermente. Aggiustare la regolazione se necessario.

Attenzione, un rampono regolato male può causare la perdita del rampono.

7. Sistema antizoccolo

Attenzione, anche utilizzando un sistema antizoccolo, occorre essere prudenti e non fidarsi di un accumulo di neve sotto i ramponi: aumento del rischio di scivoloni o cadute.

8. Informazioni supplementari

La temperatura di fusione del polietilene alta resistenza (140° C) è inferiore a quella del poliammide e del poliestere.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
 - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
 - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
 - Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **I. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Numero individuale - b. Anno di fabbricazione - c. Mese di fabbricazione - d. Numero di lotto - e. Identificativo individuale - f. Leggere attentamente l'istruzione tecnica

Este folheto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizations y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Bloques traseros de aluminio para crampones CORD-TEC.
ATENCIÓN: los crampones de aluminio son más ligeros, pero menos resistentes que los crampones de acero. Las puntas de aluminio se pueden romper o desgastar rápidamente en la roca y en el hielo ofrecen un agarre no tan bueno como las puntas de acero.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Bloque trasero de aluminio con muescas de regulación del cordino, (2) Sistema antizueco, (3) Tornillo para el sistema antizueco, (4) Cordino de regulación. Materiales principales: aluminio y polietileno de alta tenacidad.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier montaje en un crampon

Realice una revisión en profundidad de todos los elementos de su crampon y ya usado, que utilizará con el nuevo bloque trasero de aluminio: bloque delantero, sistemas de fijación, sistemas antizueco.

Antes de cualquier utilización

Antes de cualquier utilización, controle el estado general de los crampones. Revise el estado y la correcta regulación del sistema de fijación delantero y trasero, y del sistema antizueco, si está presente.

Compruebe el estado y la tensión del cordino de regulación.

Compruebe la ausencia de fisuras en el cuerpo y las puntas, especialmente en las puntas frontales.

Durante la utilización

Controle regularmente la correcta regulación y ceñido de los crampones. Compruebe la tensión del cordino, ajuste la regulación si es necesario.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Bloques delanteros:

El KIT CORD-TEC puede ser utilizado para sustituir las piezas gastadas de los crampones LEOPARD, IRVIS HYBRID o con un bloque delantero DART, versión 2019.

Sistemas de fijación:

Asegúrese de que sus botas y los crampones sean compatibles. Atención: la utilización de calzado con un sistema de fijación mal adaptado puede conducir a la pérdida del crampon.

5. Montaje de los crampones

1. Desmonte los crampones, separe las piezas a utilizar con los nuevos bloques traseros y las piezas gastadas deséchelas.
2. Pase el cordino por los orificios de los bloques delanteros siguiendo las indicaciones de los dibujos. Atención: sólo los orificios representados en los dibujos pueden ser utilizados con el cordino: riesgo de desgaste prematuro en caso de paso por otros orificios.
3. Pase el cordino por los orificios de los bloques traseros.
4. Anude el cordino y apriete firmemente el nudo.
5. Cuando sea necesario, monte los sistemas antizueco.
6. Monte los sistemas de fijaciones en los bloques traseros.

6. Ajuste al calzado

Ajuste los crampones al calzado antes de cualquier utilización. Atención: los crampones son asimétricos y deben ser regulados por separado para cada pie.

A. Regulación del sistema de fijación delantero

Los orificios delanteros permiten ajustar la longitud de las puntas delanteras. Truco para desmontar el FIL FLEX.

B. Regulación del sistema de fijación trasero

Los orificios traseros permiten regular la altura de la palanca de la talonera.

C. Regulación de la talla

Utilice las muescas de la parte trasera para ajustar el cordino a la longitud correcta. Repita la operación tantas veces como sea necesario. Una vez el calzado esté colocado, el cordino debe estar muy tensado.

D. Regulación de la correa

La hebilla DOUBLEBACK siempre debe estar situada en el exterior del pie.

Regulación opcional del LEOPARD FL con calzado ligero: con el cordino a su máxima longitud, pase la correa por el cordino de cada lado del calzado. La correa permite entonces tensar el cordino y ajustar la longitud del crampon al calzado.

E. Prueba de funcionamiento

Compruebe la correcta tensión del cordino en toda la longitud. Realice algunos pasos con los crampones y pruebe si quedan bien sujetos. Durante la primera utilización, el cordino se coloca en su sitio y se puede destensar ligeramente.

Ajuste la regulación si es necesario.

Atención: un crampon mal regulado puede conducir a la pérdida del crampon.

7. Sistema antizueco

Atención: aunque se utilice un sistema antizueco, debe desconfiar de cualquier acumulación de nieve bajo los crampones: aumento del riesgo de resbalón y de caída.

8. Información complementaria

La temperatura de fusión del polietileno de alta tenacidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno

de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes,

temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/repares (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Número individual - b. Año de fabricación - c. Mes de fabricación - d. Número de lote - e. Identificador individual - f. Lea atentamente la ficha técnica

PT

Esta noticia técnica explica cómo utilizar correctamente o seu equipamento.

Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Bloços traseiros de alumínio para crampones CORD-TEC.

ATENÇÃO, os crampones de alumínio são mais leves, mas menos resistentes que os crampones de aço. As pontas de alumínio podem quebrar, ou desgastarem-se rapidamente na rocha, e proporcionar uma aderência no gelo pior do que as pontas de aço.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Bloco traseiro de alumínio com ranhuras de ajuste da cordoleta, (2) Sistema antinow, (3) Parafuso para sistema antinow, (4) Cordoleta de ajuste. Materiais principais: alumínio, polietileno de alta tenacidade.

3. Inspeções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer montagem num crampon

Realize uma verificação aprofundada de todos os elementos do seu crampon usado, que você vai utilizar com o novo bloco traseiro de alumínio: bloco dianteiro, sistemas de fixação, sistemas antinow.

Antes de qualquer utilização

Antes de cada utilização, controle o estado geral dos seus crampones. Verifique o estado e o ajuste correcto do sistema de fixação à frente e atrás, assim como do sistema antinow quando presente.

Verifique o estado e a tensão da cordoleta de ajuste.

Verifique a ausência de fissuras no corpo e nas pontas, em particular nas pontas da frente.

Durante a utilização

Controle regularmente o correcto ajuste e o aperto dos seus crampones. Verifique a tensão da cordoleta; ajuste caso seja necessário.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

Bloços dianteiros:

O KIT CORD-TEC pode ser utilizado em substituição das peças usadas nos crampones LEOPARD, IRVIS HYBRID ou com um bloco dianteiro DART versão 2019.

Sistemas de fixação:

Asegure-se da compatibilidade do seu calçado aos seus crampones. Atenção, a utilização dum calçado com um sistema de fixação mal adaptado pode conduzir à perda do crampon.

5. Montagem dos crampones

1. Desmonte os seus crampones, separe as peças a utilizar com os seus novos bloços traseiros e as peças usadas a colocar de lado.
2. Passe a cordoleta nos orificios dos bloços dianteiros seguindo as indicações dos desenhos. Atenção, somente os orificios representados nos desenhos podem ser utilizados com a cordoleta: risco de desgaste prematuro em caso de passagem em outros orificios.
3. Passe a cordoleta nos orificios dos bloços traseiros.
4. Ate a cordoleta e aperte com firmeza o nó.
5. Conforme o caso, monte os sistemas antinow.
6. Monte os sistemas de fixação nos bloços traseiros.

6. Ajuste ao calçado

Ajuste os seus crampones ao seu calçado antes de cada utilização. Atenção, os crampones são assimétricos e cada pé deve ser ajustado separadamente.

A. Ajuste do sistema de fixação dianteira

Os orificios da frente permitem ajustar o comprimento das pontas dianteiras. Astúcias de desmontagem do FIL FLEX.

B. Ajuste do sistema de fixação traseira

Os orificios permitem ajustar a altura da alavanca da fixação.

C. Ajuste do tamanho

Utilize as ranhuras de ajuste da parte traseira para ajustar a cordoleta ao tamanho adequado. Repita a operação tantas vezes quanto as necessárias. Uma vez o calçado no lugar, a cordoleta deve ficar em tensão.

D. Ajuste da fita

A fivela DOUBLEBACK deve sempre ficar do lado externo do pé.

Ajuste opcional do LEOPARD FL em calçado leve: com a cordoleta no seu comprimento máximo, passe a fita na cordoleta de cada lado do calçado. A fita permite então tensar a cordoleta e ajustar o comprimento do crampon ao calçado.

E. Teste de funcionamento

Verifique a correcta tensão na cordoleta em todo o seu comprimento. Efectue alguns passos com os crampones e teste que estejam bem presos.

Durante da primeira utilização, a cordoleta ao ser tensionada pode ceder ligeiramente.

Ajuste se necessário.

Atenção, um crampon mal ajustado pode levar à perda do crampon.

7. Sistema antinow

Atenção, mesmo utilizando um sistema antinow, deve estar sempre atento a uma acumulação de neve sob os crampones: aumento do risco de escorregar ou cair.

8. Informações complementares

A temperatura de fusão do polietileno de alta tenacidade (140° C) é inferior ao da poliamida e do poliéster.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/repares (proibidas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselantes) - **I. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Número individual - b. Ano de fabrico - c. Mês de fabrico - d. Número de lote - e. Identificador individual - f. Ler atentamente a notícia técnica

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Aluminium achterblokken voor CORÐ-TEC stijgers.

LET OP: stijgers zijn aluminium zijn lichter, maar minder resistent dan stijgers in staal. De punten in aluminium kunnen breken of snel verslijten op de rots en bieden een minder goede grip op ijs dan de punten in staal.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Aluminium achterblok met sleuven voor regeltoewijze, (2) Antiaanboekstelsysteem, (3) Schroeven voor antiaanboekstelsysteem, (4) Regeltoewijze.

Voornaamste materialen: aluminium, polyethyleen van hoge hechtheid.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting. Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Voor elke installatie op een stijgizer

Controleer zorgvuldig alle elementen van het oude stijgizer, dat u samen met het nieuwe aluminium achterblok zal gebruiken: voorblok, bevestigingssysteem, antiaanboekstelsysteem.

Vóór elk gebruik

Controleer vóór elk gebruik de algemene staat van uw stijgers. Verifieer de staat en de goede afstelling van het bevestigingssysteem voor-/achteraan en, indien aanwezig, van het antiaanboekstelsysteem.

Verifieer de staat en de spanning van het regeltoewijze.

Kijk de body en de punten (in het bijzonder de punten vooraan) na op de afwezigheid van scheuren.

Tijdens het gebruik

Controleer regelmatig of uw stijgers nog goed afgesteld en aangetrokken zijn. Kijk de spanning van het regeltoewijze na en pas eventueel aan.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

Voorblokken:

De KIT CORÐ-TEC kan gebruikt worden ter vervanging van versleten onderdelen van de LEOPARD of IRVIS HYBRID stijgers of met een DART voorblok versie 2019.

Bevestigingssysteem:

Zorg ervoor dat uw schoenen compatibel zijn met uw stijgers. Let op: het gebruik van schoenen met een slecht aangepast bevestigingssysteem kan leiden tot het verliezen van de stijgers.

5. Monteren van de stijgers

1. Haal uw stijgers uit elkaar en verzamel alle onderdelen die u samen met uw nieuwe achterblokken zult hergebruiken. Leg de versleten onderdelen apart.
2. Steek het regeltoewijze door de gaten in de voorblokken zoals aangeduid op de tekeningen. Let op: steek het regeltoewijze enkel in de daartoe voorziene gaten zoals afgeduid op de tekeningen, want anders kan het touw vroegtijdig verslijten.
3. Steek het regeltoewijze in de gaten van de achterblokken.
4. Knoop het touwje en trek de knoop goed aan.
5. Installeer indien nodig de antiaanboeksystemen.
6. Installeer de bevestigingssysteem op de achterblokken.

6. Aanpassing aan uw schoenen

Pas de stijgers vóór elk gebruik aan uw schoenen aan. Let op: de stijgers zijn asymmetrisch en moeten voor elke voet apart afgesteld worden.

A. Verstelling van het bevestigingssysteem vooraan

Met de openingen vooraan kunt u de lengte van de punten vooraan aanpassen.

Tip voor de demontage van de FIL FLEX.

B. Verstelling van het bevestigingssysteem achteraan

Met de openingen achteraan kunt u de helling van de hielkeel regelen.

C. Afstelling van de maat

Gebruik de sleuven in het achterste deel om het touwje tot de gewenste lengte aan te passen. Herhaal deze stap zo vaak als nodig. Wanneer de schoenen op hun plaats zitten, moet u het touwje strak aanspannen.

D. Afstelling van de riem

De DOUBLEBACK gesp moet steeds aan de buitenkant van de voet zitten.

Optionele afstelling van de LEOPARD FL op lichte schoenen: met het touwje op maximale lengte, steek de riem door het touwje aan beide kanten van de schoenen. U kunt het touwje dan aantrekken met de riem en zo de lengte van de stijgers aanpassen aan uw schoenen.

E. Werkingstest

Verifieer de goede spanning over de hele lengte van het touwje. Zet enkele stappen met de stijgers om na te gaan of ze goed blijven zitten. Tijdens het eerste gebruik gaat het touwje zich zetten en mogelijk iets lossen komen te zitten.

Pas de afstelling dan indien nodig aan.

Let op: wanneer uw stijgers slecht afgesteld zijn, kunt u deze verliezen.

7. Antiaanboekstelsysteem

Let op: zelfs wanneer u een antiaanboekstelsysteem gebruikt, moet u steeds oppassen voor een eventuele sneeuwkoek onder uw stijgers: hoger risico op uitglijden en vallen.

8. Extra informatie

De smeltswaarte van polyethyleen van hoge hechtheid (140°C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.

Af schrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
 - Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
 - U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
 - Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
 - Vernietigt deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.
- Pictogrammen:**
- A. Onbepaalde levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **I. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracement

a. Individueel nummer - b. Fabricagejaar - c. Fabricageaandaand - d. Lotnummer - e. Individuele identificatie - f. Lees aandachtig de technische bijsluiter

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet. Advarselskittene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Bagstykker af aluminium til CORÐ-TEC steigeisen. ADVARSEL: Steigeisen af aluminium er lettere men ikke lige så solide som steigeisen af stål. Aluminiumtækker kan gå i stykker eller slides hurtigt på sten, og de giver et dårligere greb på is end ståltækker. Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige. Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Bagstykke af aluminium med spor til justering af snor, (2) Antibott-system, (3) Skrue til antibott-system, (4) Justeringsnør. Hovedmaterialer: aluminium, polyethylen med høj styrke.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt. Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående mindst én gang hver 12. måned. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

Før montering på steigeisen

Foretag en grundig undersøgelse af alle brugte dele på steigeisen, dvs. forstykket, bindings- og antibott-systemer, som du skal anvende sammen med det nye bagstykke af aluminium.

Før enhver anvendelse

Kontroller steigeisens tilstand for anvendelse. Kontroller, at front- og bagstykket og antibott-systemet (hvis anvendt) er i god stand og er justeret rigtigt. Kontroller justeringsnørens tilstand og spænding. Kontroller, at der ikke er revner i selve steigeisen og i takkerne, og undersøg fronttakkerne grundigt.

Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at steigeisen er justeret rigtigt og fæstnet ordentligt. Kontroller justeringsnørens spænding og juster den om nødvendigt.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Forstykker:

KIT CORÐ-TEC kan anvendes som reservedele til de udslidte dele på LEOPARD, IRVIS HYBRID steigeisen, eller sammen med et DART forstykke (2019 udgave).

Bindingsystemer:

Sorg for, at støvlerne er kompatible med steigeisen. Advarsel: Ved brug af støvler, som ikke passer til bindingssystemet, kan steigeisen løse sig utilsigtet.

5. Sådan monteres steigeisen

1. Afmonterer steigeisen og adskil de dele, som skal anvendes sammen med de nye bagstykker, fra de udslidte dele som skal kasseres.
2. Før justeringsnøren i forstykkernes huller som vist på tegningerne. Advarsel: Snoren bør kun føres ind i de huller, som er vist på tegningerne. Brugen af andre huller kan forårsage for tidlig siltage.
3. Før snoren i bagstykkernes huller.
4. Bind snoren og stram knuden hårdt.
5. Monter de eventuelle antibott-systemer.
6. Monter bindingssystemerne på bagstykkerne.

6. Tilpasning af steigeisen til støvlerne

Før enhver anvendelse skal steigeisen tilpasses støvlerne. Advarsel: Steigeisen er asymmetrisk og skal justeres separat for hver fod.

A. Justering af forstykkets binding

Fronthullerne gør det muligt at justere længden på fronttakkerne.

Tips for at løse FIL FLEX.

B. Justering af bagstykkets binding

Baghullerne gør det muligt at justere hælbøjens højde.

C. Justering af størrelse

Brug sporene på bagstykket for at justere snoren til den rigtige længde. Gentag operationen, så længe det er nødvendigt. Når steigeisen er monteret på støvlen, skal snoren være meget stram.

D. Justering af stroppen

DOUBLEBACK spændet skal altid være på fodens yderside.

Valgfri justering af LEOPARD FL på lette støvler: Når snoren er justeret til maksimal længde, skal stroppen føres rundt om snoren på hver side af støvlen.

Med stroppen skal snoren strammes og steigeisens længde skal justeres, så den passer til støvlen.

E. Funktionstest

Kontroller, at snoren er strammet tilstrækkeligt i hele sin længde. Udfør en funktionstest ved at tage flere skridt med steigeisen på, og kontroller, at de holder godt fast.

Ved første anvendelse vil snoren sætte sig og muligvis give sig lidt.

Justerer steigeisen, hvis det er nødvendigt.

Advarsel: Hvis steigeisen er dårligt justeret, kan den løse sig fra støvlen.

7. Antibott-system

Advarsel: Selvom du anvender et antibott-system, skal du være varsom, hvis sneen samler sig under steigeisen. Det kan øge risikoen for glidning og fald.

8. Supplerende oplysninger

Smeltepunktet for polyethylen med høj styrke (140° C) er lavere end nylon's og polyester's smeltepunkt.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m. Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: ubegrænset - B. Tilladte temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G. Vedligeholdelse - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - **I. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal siltage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentielt faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Individuelt nummer - b. Fremstillingsår - c. Fremstillingsmåned - d. Batchnummer - e. Individuel reference - f. Læs brugsanvisning grundigt

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att besöka varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Bakre aluminium sektioner för CORD-TEC stegjärn.
VARNING: aluminiumstegjärn är lättare, men inte lika starka som stålstegjärn. Aluminiumspikar kan gå sönder och snabbt nötas mot klippor samt ger inte lika bra friktion mot is som stålspikar.
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa.
Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Baksektion i aluminium med skåror för snörjustering, (2) Antisnösystem, (3) Skruvar för antisnö system, (4) Justeringsnöre.
Huvudsakliga material: aluminium, hög-molekylär polyeten.

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning. Petzl rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var 12:e månad. Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsskyltformuläret för PPE.

Innan du monterar den på dina stegjärn

Kontrollera noggrant varje komponent av använda stegjärn som ska användas med de nya aluminium sektioner: frontsektion, bindningssystem, antisnö system.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera det allmänna skicket på stegjärnen. Kontrollera att fram och bak bindningar (samt antisnösystem, om det finns) är i bra skick samt ordentligt justerade.

Kontrollera skicket på justeringsnöret samt att det är spänt.

Se till att det inte finns några sprickor på järnet eller spetsarna, speciellt på de främre.

Under användning

Regelbundet kontrollera att stegjärn är ordentligt justerade och åtdragna. Kontrollera snörets spänning, justera vid behov.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Frontsektioner:

KIT CORD-TEC kan användas för att ersätta nötta delar av LEOPARD, IRVIS HYBRID stegjärn eller tillsammans med DART frontsektion, 2019 version.

Bindningssystem:

Se till att dina skor/pjäxor är kompatibla med dina stegjärn. Varning: användning av skor/pjäxor med dåligt anpassade bindningssystem kan resultera i att stegjärn lossnar.

5. Montera stegjärn

- Demontera dina stegjärn, separera delar som ska användas med de nya baksektioner samt lägg åt sidan de använda sektioner.
- Trä in snöret genom hål i främre sektioner som det visas på bilderna. Varning: endast hål som visas på bilderna kan användas med snöret: det finns risk för förtidsslitage ifall några andra hål används.
- Trä in snöret genom hål i bakre sektioner.
- Knyt snöret och dra åt knuten för att säkra den.
- Montera antisnö system om de används.
- Montera bindningssystem på bakre sektioner.

6. Tillpassning på skor

Innan all användning anpassa stegjärnen till att passa dina skor/pjäxor. Varning: stegjärn är asymmetriska och måste anpassas separat till varje fot.

A. Justering av främre bindningssystem

Främre hål tillåter att längden på frontspikarna kan justeras.

Tippa för att lossa FIL FLEX.

B. Justering av bakre bindningssystem

Bakre hål tillåter att hälspännets höjd kan justeras.

C. Storleks justering

Använd skåror på bakdelen för att justera snöret till korrekt längd. Repetera processen så många gånger som behövs. Monterat på en sko måste snöret vara väldigt spänt.

D. Justering av bandet

DOUBLEBACK spännen ska alltid placeras på fotens utsida.

Valfri justering av LEOPARD FL på lättvika skor: när snöret är maximalt utdraget för remmen runt snöret på varje sida av skon. Remmen tillåter snöret att bli åtdraget och stegjärns längd att bli justerat för att passa skon.

E. Funktionstest

Kontrollera att snöret är spänt över hela längden. Ta några steg med stegjärn för att kontrollera att de sitter på skorna säkert.

Under första användning sä tts snöret på plats och kan lossna lite grad. Justera inställningar vid behov.

Varning: dålig anpassning av stegjärn kan resultera i att stegjärn lossnar.

7. Antisnösystem

Varning: även vid användning av ett antisnösystem, måste man vara medveten om att snö kan fastna under stegjärnen, vilket ökar risk för halka och fall.

8. Ytterligare information

Smältpunkten för hög-molekylär polyeten (140° C) är lägre än den hos nylon och polyester.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Obegränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C.

Försiktighetsåtgärder användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Ändringar/repARATION (ej tillätna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar)
- I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation.
4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Serienummer - b. Tillverkningsår - c. Tillverkningsmånad - d. Batchnummer - e. Individuell identifiering - f. Läs användarinstruktionerna noga

FI

Nämå käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käytettävät on esitely.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Alumiinitakaosat CORD-TEC-jäärautoihin.
VAROITUS: alumiinjääraudat ovat kevyemmät eivätkä yhtä lujuarkenteiset kuin teräsjääraudat. Alumiinipiikit voivat rikkoutua tai kuluu nopeasti kivessä ympäristössä, ja niiden pito jäällä voi olla huonompi kuin teräspiikkiin. Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistääsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Alumiinitakaosat ja narusäättölovet, (2) Antisnow-järjestelmä, (3) Antisnow-järjestelmän ruuvit, (4) Säättönaru.

Päämateriaalit: alumiini, suurimolekyylinen polyeteeni.

3. Tarkastuskohteet

Varusteitteesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi. Petzl suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jäärautojen asentamista

Tarkista niiden käytettyjen jäärautojen kaikki osat huolellisesti, joita aiot käyttää uusien alumiinitakaosien kanssa: etuosa, sidejärjestelmä, antisnow-järjestelmä.

Ennen jokaista käyttöä

Ennen jokaista käyttöä on jäärautojen yleinen kunto tarkastettava. Varmista että etu- ja takasiteet (sekä antisnow-järjestelmä, jos löytyy) ovat hyvässä kunnossa ja oikein säädetyt.

Tarkasta säättönarun kunto ja kireys.

Varmista että rungossa tai piikeissä ei ole halkeamia, varsinkin piikit on tarkistettava tarkasti.

Käytön aikana

Varmista säännöllisesti, että jääraudat ovat oikein säädetyt ja kiristetyt. Tarkista tarvittaessa että naru on tarpeeksi kireällä.

4. Yhteensopivuus

Varmista että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Etuosat:

KIT CORD-TEC -pakkausta voidaan käyttää LEOPARD- tai IRVIS HYBRID -jäärautojen tai vuoden 2019 DART-etuosalla varustettujen jäärautojen vanhojen osien korvaamiseen.

Sidejärjestelmät:

Varmista, että kenkäsi ovat yhteensopivat jäärautojen kanssa. Varoitus: jos jäärautoja käytetään kenkien kanssa, jotka eivät sovi sidejärjestelmään, jääraudat voivat irrota.

5. Jäärautojen kokoaminen

1. Pura jääraudat osiin, erottele osat, jotka otetaan käyttöön uusien takaosien kanssa, ja siirrä kuluneet osat syrjään.2. Pujottele naru etuosien rei'istä kuvien mukaisesti. Varoitus: vain kuvissa näkyviä reikiä tulee käyttää narun pujottamiseen, sillä minkä tahansa muiden reikien käyttämisestä tähän tarkoitukseen voi seurata ennenkaikaista kulumista.3. Pujottele naru takaosien rei'istä.4. Solmi naru ja kiristä solmu tiukalle.5. Asenna mahdolliset antisnow-järjestelmät.6. Kiinnitä sidejärjestelmät takaosiin.

6. Sovittaminen kenkiin

Säädi jääraudat kenkiin sopiviksi ennen käyttöönottoa. Varoitus: jääraudat ovat epäsymmetriset ja pitää säätää erikseen kumpaankin jalkaan.

A. Etusiteen säätö

Edessä olevien reikien avulla etupiiikkien pituutta voidaan säätää.

Vinkki FIL FLEXin irrottamiseen.

B. Takasiteen säätö

Takana olevien reikien avulla takasiteen korkeutta voidaan säätää.

C. Koon säätö

Käytä takaosan pykälää säätääksesi narun oikean pituuseksi. Toista säädöt niin monta kertaa kuin on tarpeellista. Säättönarun tulee olla kenkään kiinnitettynä erittäin kireällä.

D. Hihnan säätö

DOUBLEBACK-kiinnityssojlen pitää aina olla jalan ulkosyrjällä.

LEOPARD FL:n vaihtoehtoinen säätö kevyisiin kenkiin: säädä naru mahdollisimman pitkäksi ja pujota hihna narun ympäri kengän molemmin puolin. Hihnan avulla voidaan kiristää säättönarut ja säätää jääraudan pituutta kenkään sopivaksi.

E. Toiminnan testaus

Varmista että säättönaru on jännitynyt koko pituudelta. Testaa usean askeleen verran, että jääraudat ovat tukevasti kiinni kengissä.

Ensimmäisellä käyttökerralla säättönaru asettuu paikalleen ja voi hieman löystyä.

Säädi tarvittaessa uudelleen.

Varoitus: huonosti säädetty jäärauta voi irrota.

7. Antisnow-järjestelmä

Varoitus: vaikka käytössä on antisnow-järjestelmä, käyttäjän täytyy aina varoa lumen kertymistä jäärautojen alle, sillä se lisää luukastumisen ja kaatumisen vaaraa.

8. Lisätietoa

Suurimolekyylisen polyeteenin sulamispiste (140° C) on matalampi kuin nailonin tai polyesterin.

Milöön varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, merympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.

- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuhoaa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Ikoniit:

A. Rajoittamaton käyttöikä - B. Hyväksytyt käyttölämpötilat - C. Käytön varoitusmerkki - D. Puhdistus - E. Kuivaaminen - F. Säilytys/kuljetus - G. Huolto - H. Muokkaiset/kojaukset (käsitletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia)
- I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kappata kaikki materiaali- ja valmistusvialt. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hättätulminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara.
2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara.
3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä.
4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljittävävys ja merkinnät

a. Sarjanumero - b. Valmistusvuosi - c. Valmistuskuukausi - d. Eränumero - e. Yksilöllinen tunnistie - f. Lue käyttöohjeet huolellisesti

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarselene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Budsomsråde

Bakdelene i aluminium for stegjern med **CORD-TEC**.

ADVARSEL: Stegjern av aluminium er lettere, men ikke like solide som stegjern av stål. Tagger i aluminium kan brenke eller slites fort på stein og gir dårligere feste på is enn tagger av stål.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sorge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Bakdel i aluminium med haker for justering av tau, (2) Antikladd plater, (3) Skruer for antikladd system, (4) Tau for justering.

Hovedmaterialer: aluminium, polyetylen med høy fasthet.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand. Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema for PVU.

For du tar på deg stegjernene

Utfør en grundig inspeksjon av alle komponentene på stegjernet som skal brukes sammen den nye delene bakdelene i aluminium: Frontdel, bindingssystem, antikladd plater).

For du bruker produktet

Sjekk stegjernene for hver gang de skal brukes. Påse at fremre og bakre del og antikladddeplaten (hvis i bruk) er i god tilstand og korrekt justert.

Sjekk tilstanden og spennet til justeringssnoren.

Påse at det ikke er sprekker i selve stegjernet eller i taggene, sjekk spesielt fronttaggene grundig.

Hver gang produktet brukes

Påse regelmessig at stegjernene er korrekt justert og festet. Sjekk spennet til justeringssnoren og justér ved behov.

4. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Frontdeler:

KIT CORD-TEC kan brukes for å skifte ut slitte deler på LEOPARD, IRVIS HYBRID stegjern eller med DART frontdel 2019 utgave.

Bindingssystemer:

Sorg for at stovlene er kompatibler med stegjernene. Advarsel: Ved bruk av sko som ikke passer bindingssystemet kan stegjernet utslittes løse.

5. Sette sammen stegjernet

1. Demonter stegjernet og adskill delene som skal brukes sammen med den nye bakdelene og legg vekk det som ikke skal brukes.
2. Tre tauet gjennom hullene på frontdelene som vist på tegningene. Advarsel: Det er kun hullene som er vist på tegningene som kan brukes sammen med tauet: Det er risiko for at det slites for tidlig dersom andre hull benyttes til å tre gjennom tauet.
3. Tre tauet gjennom hullene i den bakre delen.
4. Kryt tauet og sorg for at knuten er skikkelig strammet.
5. Monter antikladd systemet dersom det kan brukes.
6. Monter bindingssystemet på bakdelene.

6. Slik tilpasser du stegjernene til stovlene

For enhver bruk må stegjernene tilpasses skoene. Advarsel: Stegjern er usymmetriske og må justeres separat til hver fot.

A. Justering av fremre del av stegjernet

De fremre hullene gjør at lengden på fronttaggene kan justeres.

Tips for å løse FIL FLEX.

B. Justering av bakre del av stegjernet

De bakre hullene gjør at høyden på hælboøylen kan justeres.

C. Tilpassing av størrelsen

Bruk sporene på den bakre delen for å justere tauet til korrekt lengde. Gjenta operasjonen så mange ganger det er nødvendig. Når stegjernet er montert på stovlene, skal tauet vært svært stramt.

D. Justeringer av stropp

DOUBLEBACK spennet må alltid være på utsiden av foten.

Valgfri justering av LEOPARD FL på lette stover: Med tauet justert på maksimal lengde ved å legge remmen rundt tauet på hver side av skoene. Remmen gjør da at tauet blir stramt og stegjernets lengde justeres til å passe skoene.

E. Funksjonstest

Påse at tauet er tilstrekkelig strammet i hele sin lengde. Utfør en funksjonstest ved å ta flere skritt og påse at stegjernet sitter godt fast på skoene.

Ved bruk første gang vil tauet justeres og kan løse noe.

Justér stegjernet ved behov.

Advarsel: Et dårlig justert stegjern kan løse fra skoene.

7. Antikladdeplate

Advarsel: Selv om du bruker antikladdeplater, må du alltid være oppmerksom på snø som bygger seg opp under stegjernene og som kan gi økt risiko for utglidning og fall.

8. Tilleggsinformasjon

Smeltepunktet til polyetylen med høy fasthet (140° C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
 - Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
 - Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
 - Det blir foredelt på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ubegegnert levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/repasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unnatt forbudet). - **I. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materiale feil og fabrikkasjonfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselsymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Serienummer - b. Produksjonsår - c. Produksjonsmåned - d. Batch-nummer - e. Individuell identifikasjonsnummer - f. Les bruksanvisningen grundig

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbolne trójce ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać aktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumiem instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Tyłne części do raków aluminiowych CORD-TEC.

UWAGA: raki z aluminium są lżejsze ale mniej wytrzymałe niż raki ze stali. Żeby z aluminium mogą się zламać lub szybko zużyć w kontakcie ze skałą jak również gorzej się trzymają w lodzie niż ze stali.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiął instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Tylna część raków z aluminium, z zaczepami do regulacji linki, (2) Podklada przeciwnieżna, (3) Śruby do podkłady, (4) Linka do regulacji. Materiały podstawowe: aluminium, polietylen o wysokiej wytrzymałości.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie SOI.

Przed każdym zamontowaniem na rakach

Przeprowadzić dogłębną kontrolę zużytych raków, do których będziecie chcieli użyć nowej tylnej części: części przedniej, systemu mocowania, podkładek przeciwnieżnych.

Przed każdym użyciem

Przed każdym użyciem należy sprawdzić ogólny stan swoich raków. Sprawdzić stan i prawidłową regulację działania przedniego i tylnego systemu mocowania oraz stan podkładek przeciwnieżnych, jeżeli występują.

Sprawdzić stan i napięcie linki do regulacji.

Sprawdzić czy nie ma pęknięć w korpusie, zębach, w szczególności na przednich ostrzach.

Podczas użytkowania

Regularnie sprawdzać prawidłową regulację i zaciągnięcie waszych raków. Sprawdzić napięcie linki, dopasować regulację w razie konieczności.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Przednia część raków:

Zestaw KIT CORD-TEC może być używany do wymiany zużytych elementów w rakach LEOPARD, IRVIS HYBRID lub przedniej części raków DART wersja 2019.

Systemy mocowania:

Sprawdzić czy wasze buty są kompatybilne z rakami. Uwaga: użycie butów ze źle wybranym systemem mocowania raków może doprowadzić do utraty raków.

5. Montaż

1. Rozmontować raki, oddzielić nowe tylne części raków od zużytych i odłożyć je na bok.
2. Przewlec linkę w otworach przedniej części raków zgodnie z rysunkami. Uwaga: linkę należy przewlec wyłącznie przez otwory pokazane na rysunkach. Przewleczenie jej przez inne otwory może spowodować przedwczesne zużycie.
3. Przewlec linkę przez otwory w tylnej części raków.
4. Zawiązać linkę i mocno zaciśnąć węzeł.
5. Zamocować podklady przeciwnieżne.
6. Zamocować system mocowania tylnej części raków.

6. Dopasowanie do butów

Przed każdym użyciem dopasować raki do butów. Uwaga: raki są asymetryczne i muszą zostać wyregulowane osobno dla każdej stopy.

A. Regulacja przedniego systemu mocowania

Przednie otwory pozwalają na dopasowanie długości przednich ostrzy.

Porada: demontaż FIL FLEX.

B. Regulacja tylnego systemu mocowania

Tyłne otwory pozwalają na dopasowanie wysokości dźwigni tylnego mocowania.

C. Regulacja długości

Użyć wycięć w części tylnej, by dopasować odpowiednią długość linki. Powtórzyc regulację tyle razy ile będzie trzeba. W rakach założonych na buty linka musi być bardzo mocno napięta.

D. Regulacja taśmy

Klamra DOUBLEBACK musi zawsze znajdować się na zewnątrz stopy.

Opcjonalna regulacja raków LEOPARD FL na lekkich butach: linką o maksymalnej długości, przewlec taśmę przez linkę z obu stron buta. Taśma umożliwia wówczas napięcie linki i dopasowanie długości raka do buta.

E. Test poprawnego działania

Sprawdzać dobre napięcie linki na całej jej długości. Przejść kilka kroków w rękach i sprawdzić czy się dobrze trzymają.

Podczas pierwszego użycia, linka trochę się przemieszcza i może nieznacznie się rozluźnić.

Dopasować regulację jeśli to konieczne.

Uwaga: nieprawidłowa regulacja raków może prowadzić do ich zgnębienia.

7. Podkłady przeciwnieżne

Uwaga: nawet jeżeli się stosuje podkłady przeciwnieżne, należy się liczyć z tym, że śnieg może się gromadzić pod rakami stwarzając ryzyko poślizgnięcia się i upadku.

8. Dodatkowe informacje

Temperatura topnienia polietylen u wysokiej wytrzymałości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zanieczyszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

- Zalczyli poważny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkownika.

- Jeśli jest przestarzały (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

- Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nielimitowany - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - **I. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przebarwione i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia.
3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu.
4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

- a. Czesz indywidualny - b. Rok produkcji - c. Miesiąc produkcji - d. Numer partii - e. Identyfikator - f. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用方法に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用方法に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

CORD-TEC システムを採用したクランボン用アルミニウム製リアブロックです。警告: アルミニウム製クランボンはより軽量ですが、スチール製ほどの強度はありません。アルミニウム製の爪はスチール製よりも氷に刺さりやすく、また岩で使用すると折れたり早く摩耗する可能性があります。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
 - この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
 - この製品の機能とその限界について理解してください
 - この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください
- これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 調節用コード用フック付アルミニウム製リアブロック、(2) アンチスノー、(3) アンチスノー用スクリュー、(4) 調節用コード
主な素材: アルミニウム、高弾性率ポリエチレン

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

クランボンに取り付ける前に

使用済みのクランボンに新しいアルミニウム製リアブロックを取り付ける際は、全てのパーツ (フロントブロック、バインディングシステム、アンチスノー) を綿密に点検してください。

毎回、使用前に

毎回、使用前に、クランボン全体の状態を確認してください。フロントおよびリアのバインディング、アンチスノー (装着している場合) の状態が良好であること、適切に調節されていることを確認してください。調節用コードの状態および張り具合を確認してください。本体や爪に亀裂がないこと、特にフロントポイントをよく確認してください。

使用中の注意点

クランボンが適切に調節、装着されていることを定期的に確認してください。コードの張り具合を確認し、必要であれば調節してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

フロントブロック:

KIT CORD-TEC は、クランボン LEOPARD、IRVIS HYBRID の交換パーツとして使用したり、DART フロントブロック (2019 年バージョン) と組み合わせで使用可能です。

バインディングシステム:

使用するブーツにクランボンが適切に取り付けられることを確認してください。警告: バインディングシステムに合わないブーツを使用した場合、クランボンが外れてしまうおそれがあります。

5.クランボンの連結

- クランボンを分解し、使用するパーツはリアブロックとともにまとめておき、使わないものと分けておきます
- 図説の通り、フロントブロックのホールにコードを通してください。警告: コード用に使用できるのは図に描かれているホールのみです。その他のホールに通した場合は、コードがすぐに消耗してしまっておそれがあります
- リアブロックのホールにコードを通してください
- コードを結び、結び目をしっかりと締めてください
- 必要な場合はアンチスノーを取り付けてください
- リアブロックにバインディングシステムを取り付けてください

6.ブーツに合わせて調節

使用する前に、クランボンをブーツに合うように調節してください。警告: クランボンは左右非対称です。右足用と左足用を別々に調節してください。

A.フロントバインディングの調節

フロントのホールを位置を変えることにより、フロントポイントの長さを調節できます。FIL FLEX を簡単に調節する方法があります。

B.リアバインディングの調節

リアのホールを位置を変えることにより、ヒールレバーの高さを調節できます。

C.サイズ調節

リアにあるフックに調節用コードをかけて適切な長さに調節します。必要に応じてサイズ調節を繰り返してください。ブーツに取り付けられた調節用コードが十分に張った状態にしてください。

D.ストラップの調節

DOUBLEBACK バックルが常に足の外側にあるようにしてください。柔らかいブーツに LEOPARD FL を取り付ける際の調節オプション: 調節用コードが最大の長さになるように調節した状態で、ストラップをブーツ両側から調節用コードに回し掛けてください。ストラップを締めることにより調節用コードが張った状態になり、クランボンがブーツにフィットした状態になります。

E.機能の確認

調節用コードが全体的に張った状態であることを確認してください。クランボンを装着してステップを踏み、効き具合を確認してください。使用開始直後は、調節用コードがフックに落ち着くまでわずかに緩むことがあります。必要に応じて再度調節してください。警告: クランボンの調節が不適切な場合、クランボンが外れてしまうおそれがあります。

7.アンチスノー

警告: アンチスノーを使用している場合でも、クランボンの底に雪が付着して固まらないように注意してください。雪の付着により、スリップや滑落のリスクが高まります。

8.補足情報

高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いという特徴があります。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください: - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分らない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

A.アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. しはよいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a. 個別番号 - b. 製造年 - c. 製造月 - d. ロット番号 - e. 個体識別番号 - f. 取扱説明書をよく読んでください

CZ

Тыто покыры вьсьвітлюј, як справнэ пачынаць ваьшэ вьбавэннэ. Пасьпэяны сэ пачынаць некэтрых тэхнэчнэ і зпэсэбэ пачыць. Варујэцэ сымбэлы упэзэрэжу на некэтрах пэтанэцэялнэ небэзпэчэ спэжэнэ сэ пачыць вэьшэ вьбавэннэ, алэ нэчэ мэжнэ вьсэчэь вьсэчэь рэпэды. Навэсьвэжэ Petzl.com а сэлуджэ актывацэе а дэпэлікэвэ інфармацэе. Ваьшэ адпэвэднэсьцэ вэ нэвэнаць пэзэманэць кажэмуу упэзэрэнэ а пачынаць ваьшэ вьбавэннэ справнэь зпэсэбэь. Нэсправнэ пачыць тэьтэ вьбавэннэ зпэчэь небэзпэчэь. Мэчэ-нэ якэ пачыць пэчэьнэсьцэ нэбо тэьжэ сэ поразумэннэ нэвэдуу, кантактујэ рэьму Petzl.

1. Rozsah použití

Hliníková pata pro stoupací železa CORD-TEC. UPOZORNĚNÍ: hliníková stoupací železa jsou lehká, ale ne tak pevná, jako ocelová. Hliníkové hroty se mohou rychle zlomit, nebo opotřebovat na skále, a poskytují horší oporu na ledy oproti ocelovým hrotům. Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Cinnosť zahrnujúci používaní tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Předčíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Hliníková pata s háčky pro nastavení šňůry, (2) Systém Antibot, (3) Šroubky pro systém Antibot, (4) Nastavovací šňůra. Hlavní materiály: hliník, vysoce modulární polyetylen.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formulářích pro prohlídky OOP.

Drive než si nasadíte stoupací železa

Proveďte důkladnou prohlídku každého dlů použitých stoupacích želez, který budete používat s touto novou hliníkovou patou: přední díl, systém vázání, systém Antibot.

Před každým použitím

Před každým správním zkontrolovte celkový stav stoupacích želez. Zkontrolujte, jsou li přední a zadní díl vázání (a podložky proti nabalování sněhu, pokud jsou přítomny) v dobrém stavu a správně nastaveny. Zkontrolujte stav a napnutí nastavovací šňůry. Ujistěte se, že na rámu nebo hrotech nejsou žádné praskliny, zvláště na předních hrotech.

Během používání

Pravidelně kontrolujte správné nastavení a pevné připojení vašich stoupacích želez. Zkontrolujte napnutí šňůry, v případě potřeby ji dotáhněte.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Přední díl:

KIT CORD-TEC lze použít namísto opotřebovaných dlů stoupacích želez LEOPARD, IRVIS HYBRID nebo s předním dílem DART model 2019.

Systém vázání:

Zkontrolujte, zda je vaše obuv kompatibilní se stoupacími železy. Upozornění: použití obuvi s nevhodným systémem vázání může vést ke ztrátě stoupacích želez.

5. Sestavení stoupacích želez

- Rozeberte vaše stoupací železa, oddělte díly, které budou použity s novými patami, a dejte stranou staré použité díly.
- Otvory v předních dílech proveďte šňůru dle nákreсу. Upozornění: pouze otvory znanózněь v nákreсу smí být použity se šňůrou: pokud k provlečení šňůry použijete jiné otvory, hrozí nebezpečí předčasného opotřebování šňůry.
- Šňůru proveďte patním dílem.
- Uvažte uzle a dotáhněte ho.
- Pokud je to možné, nainstalujte systém Antibot.
- Na patní dlů nainstalujte vázání.

6. Připojení na obuv

Před každým použitím nastavte stoupací železa přesně na vaši obuv. Upozornění: stoupací železa jsou asymetrická a musí být nastavena samostatně na každou botu zvlášť.

A. Nastavení předního systému vázání

Přední otvory umožní nastavení délky předních hrotů. Rada pro povolení systému FIL FLEX.

B. Nastavení zadního systému vázání

Zadní otvory umožní výškové nastavení patního tímného.

C. Nastavení velikosti

Pro nastavení správné délky šňůry použijte háčky na zadním dlů. Celý postup opakujte tak dlouho, dokud je to nutné. Po nasazení na obuv by měla být šňůra hodně napnutá.

D. Nastavení popruhů

Přezka DOUBLEBACK na popruhu musí být vždy umístěna na vnější straně nohy. **Možnost nastavení LEOPARD FL na lehkou obuv:** se šňůrou nastavenou na maximální délku proveďte popruh pod šňůrou na obou stranách obuvi. Pomocí popruhu potom dotáhněte šňůru a nastavte velikost stoupacích želez na obuv.

E. Zkouška funkčnosti

Zkontrolujte správné napnutí šňůry po její celé délce. Proveďte několik kroků se stoupacími železy a ověřte si jejich bezpečné připojení k obuvi. Při prvním použití se šňůra usadí a může dojít k jejímu nepatřivému povolení. Pokud je to nutné, připojení přenastavte. Upozornění: výsledkem ledabýle nastavených stoupacích želez je jejich ztráta.

7. Podložky proti nabalování sněhu

Upozornění: i když používáte podložky proti nabalování sněhu, neustále dávajte pozor na nabalování sněhu na spodní stranu stoupacích želez, což zvyšuje nebezpečí ukáložnutí a pádu.

8. Doplnkové informace

Teplota tavení vysoce modulárního polyetylénu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku užijí to pro prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
 - Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
 - Neznáte jeho úplnou historii používání.
 - Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatními vybavením, atd.
- Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dlů) - I. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebováním a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Výrobní číslo - b. Rok výroby - c. Měsícy výroby - d. Sériové číslo - e. Individuální kontrola - f. Pečlivě čtěte pokyny k používání

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekaterе tehnikе in načini uporabe.

Opozorilni simboli vase opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napočna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršna koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Zadnji del iz za CORD-TEC dizeze iz aluminija.

OPOZORILO: dizeze iz aluminija so lažje, niso pa tako močne kot jeklene. Zobje iz aluminija se lahko na skali hitro poškodujejo ali obrabijo in zagotavljajo slabši oprijem na ledu kot jekleni.

Teга izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločite v varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti za uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe. Odgovorni ste za svoja dejanja, odločite v varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) zadnji del iz aluminija z zarezi za nastavitve vrvice, (2) sistem proti nastajanju cokel, (3) vijaki za sistem proti nastajanju cokel, (4) vrvica za nastavitve Glavna materiala: aluminij, visokomodulni polietilen.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme. Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO.

Preden namestite dizeze

Opravite podoben pregled vseh sestavnih delov rabljenih derez, ki jih boste uporabljali z novimi zadnjimi deli iz aluminija: sprednji del, sistem za pritrjevanje, sistem proti nastajanju cokel.

Pred vsako uporabo

Pred vsako uporabo preverite splošno stanje vaših derez. Preverite, da so sprednji in zadnje vezi (ter sistem proti nastajanju cokel, če je prisoten) v dobrem stanju in pravilno nastavljeni.

Preverite stanje in napetost vrvice za nastavitve.

Preverite, da na ogrodju zob, še posebej na sprednjih, ni razpok.

Med uporabo

Redno preverjajte, da so vaše dizeze pravilno nastavljene in zategnjene. Preverite napetost vrvice in jo po potrebi nastavite.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Sprednji del:

KIT CORD-TEC lahko uporabite za zamenjavo obrabljenih delov na derezah LEOPARD, IRVIS HYBRID ali na sprednjem delu derez DART, različica 2019.

Sistem pritrditve:

prepričajte se, da so vaši čevlji skladni z vašimi derezami. Opozorilo: uporaba obutve z neustreznim sistemom pritrditve lahko povzroči izgubo dizeze.

5. Sestavljanje derez

- Dizeze razstavite; dele, ki jih boste uporabljali z novimi zadnjimi deli ločite in rabljene dele dajte na stran.
- Vrvico napeljite skozi odprtine na sprednjih delih, kot prikazujejo risbe. Opozorilo: vrvico lahko uporabite samo za odprtine, ki so prikazane na risbah. Vrvica se lahko predčasno obrabi, če uporabljate druge odprtine.
- Vrvico speljite skozi odprtine na zadnjih delih.
- Naredite vozal in ga dobro zategnite.
- Če je potrebno, namestite sistem proti nastajanju cokel.
- Na zadnjih delih namestite sisteme za pritrjevanje.

6. Prilagoditev vašim čevljem

Pred vsako uporabo prilagodite dizeze, da ustrezajo vaši obutvi. Opozorilo: dizezi sta asimetrični in morata biti prilagojeni ločeno za vsako nogo.

A. Nastavitve sprednjega sistema pritrjevanja

Sprednje odprtine omogočajo prilagoditev dolžine sprednjih zob. Nasvet za odpenjanje FIL FLEX sistema.

B. Sistem nastavitve zadnje vezi

Zadnje odprtine omogočajo prilagoditev višine ročice na peti.

C. Nastavitve velikosti

Za nastavitve ustrezne dolžine vrvice, uporabite zारेze na zadnjem delu. Postopek ponovite tolikokrat, kot je potrebno. Ko je vrvica enkrat nameščena na čevlju, mora biti zelo napeta.

D. Prilagoditev traku

DOUBLEBACK sponka mora biti vedno pozicionirana na zunanji strani noge. **Opcijska namestitve LEOPARD FL na lahke čevlje:** za vrvico, nastavljeno na najdaljšo dolžino, speljite trak okoli vrvice na obeh straneh čevlja. Trak nato omogoča, da se vrvica napne in da se dolžina derez prilagodi čevljem.

E. Test delovanja

Preverite, da je vrvica ustrezno napeta po celotni dolžini. Naredite nekaj korakov z derezami in preskusite njihovo varno pritrditve na čevlje.

Pri prvi uporabi se vrvica namesti na mesto in lahko nekoliko popusti.

Če je potrebno, prilagodite nastavitve.

Opozorilo: če imate slabo nastavljene dizeze, tvegate, da jih izgubite.

7. Sistem proti nastajanju cokel

Opozorilo: tudi kadar uporabljate sistem proti nastajanju cokel, bodite vedno pozorni na sneg, ki se nabira pod derezami, ker poveča nevarnost zdrsa in padca.

8. Dodatne informacije

Tališče visokomodulnega polietilena (140° C) je nižje kot od poliamida in poliestra.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemn dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremlne temperature, kemikalije...). Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastareli zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikii oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Neomejena življenjska doba - **B. Sprejemljive temperature** - **C. Varnostna opozorila za uporabo** - **D. Čiščenje** - **E. Sušenje** - **F. Shranjevanje/transport** - **G. Vzdrževanje** - **H. Priredbe/popravila** (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - **I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali prirrede, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

- Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
- Zpostatvenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe.
- Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka.
- Nezdrružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Serijska številka - b. Leto izdelave - c. Mesec izdelave - d. Številka serije - e. Individualna označba - f. Natančno prebrerite navodila za uporabo

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módzatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használatá további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hoz bizalommal.

1. Felhasználási terület

Hátulsó alumíniumrész CORD-TEC hágóvasakhoz.

FIGYELEM: az alumíniumból készült hágóvas könnyebb, de kevésbé ellenálló, mint az acél. Az alumíniumfogak sziklán eltörhetnek vagy gyorsabban elhasználódnaknak, és kevésbé jó tartást biztosítanak jégen, mint az acélfogak.

A terméket tilos a megadott szaktőlírárságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felőléség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódon veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséiert és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elovassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséiert és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Alumínium hátsó rész a kötélygűrű állítására szolgáló fogakkal. (2) Hótapadást gátló rendszer. (3) Hótapadást gátló rendszer csavarja, (4) Állítószinór. Fő alapanyagok: alumínium, nagy molekulatömegű polietilén (HMPE).

3. Ellenőrzés, megvizsgálándó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga. A Petzl javasolja a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett ellenőrzési folyamatokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni.

Minden alkalommal a hágóvasra való felszerelés előtt

Vizsgálja meg alaposan az új alumíniumrésszel használni kívánt hágóvas minden elemét: az első részt, a rögzítőrendszert, a hótapadást gátló rendszert.

Minden egyes használatbavétel előtt

Minden használat előtt ellenőrizze a hágóvas általános állapotát. Ellenőrizze a rögzítőrendszerek megfelelő működését és megfelelő beállítását elől és hátul, valamint a hótapadást gátló (antisnow) rendszer meglétét.

Ellenőrizze az állítószinór állapotát és feszességét. Ellenőrizze, nem láthatók-e a testen és a fogakon repedések, különösen az elülsőkön.

A használat során

Ellenőrizze rendszeresen a hágóvas megfelelő beállítását és rögzítését. Ellenőrizze az állítószinór feszességét; szükség esetén állítson a méreten.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

Első rész:

A KIT CORD-TEC használható a LEOPARD, IRVIS HYBRID elhasználdott hátsó része helyettl vagy a DART 2019-es verziójának első részével.

Rögzítőrendszerek:

Ellenőrizze, hogy a cipője kompatibilis-e a hágóvassal. Figyelem: a cipőhöz rosszul megválasztott rögzítőrendszer a hágóvas elvesztéséhez vezethet.

5. Az eszköz felszerelése

- Szerelje szét a hágóvasat, válassza le róla az alumínium hátsórészsel használandó első részt é tegye félre a használt alkatrészeket.
- Az ábrán látható módon fűzze be az állítószinórt az első részbe. Figyelem, a zsinór befűzéséhez kizárólag az ábrán jelölt nyílások használhatók: más nyílásokba való befűzés esetén fennáll a hágóvas elvesztésének veszélye.
- Fűzze a zsinórt a hátsó rész nyílásaiba.
- Kössön csomót a zsinórra és szorítsa meg azt.
- Szükség esetén szerelje fel a hótapadást gátló rendszert.
- Szerelje fel a hátsó részre a rögzítőrendszert.

6. Méret beállítása a cipőhöz

Minden használat előtt állítsa be a cipőhöz a hágóvasat. Figyelem: a hágóvasak aszimmetrikusak, és mindkét lábra külön be kell őket állítani.

A. Első rögzítőrendszer beállítása

Az elülső lyukakkal az első fogak hosszúsága állítható be.

Tipp a FIL FLEX eltávolítására.

B. Hátsó rögzítőrendszer beállítása

A hátsó lyukakkal a sarokrögzítő magassága állítható be.

C. A méret beállítása

A hátsó részen található fogakat használja az állítószinór megfelelő hosszúságának beállítására. A műveletet annyiszor ismételje, ahányszor szükséges. Ha a cipő a helyén van, a zsinórnak nagyon feszesnek kell lennie.

D. A heveder beállítása

A DOUBLEBACK csat mindig a láb külső oldalára essen.

A LEOPARD FL beállítása könnyű cipőre: maximális hosszúságú állítószinórral fűzze a hevedert a zsinórba a cipő mindkét oldalán. A hevederrel a zsinór megfeszíthető és a hágóvas hosszúsága a cipőhöz beállítható.

E. A működőképesség ellenőrzése

Ellenőrizze, hogy a zsinór teljes hosszában kellőképpen feszes. Tegyen néhány lépést a hágóvasban, és ellenőrizze annak megfelelő rögzítését.

Az első használat során a zsinór elfogajja végleges helyét, és kissé megnöulhat.

Ha szükséges, állítson utána.

Figyelem: a rosszul beállított hágóvas annak elvesztéséhez vezethet.

7. Hó megtapadását gátló antisnow lap

Figyelem: még antisnow lap használatával sem lehet biztos abban, hogy a hó nem tapad meg a hágóvas alján. A hó megtapadásával nő a megcsúszás és az esés veszélye.

8. Kiegészítő információk

A nagy molekulatömegű polietilén olvadáspontja (140° C) alacsonyabb, mint a poliamidé vagy a polioesztéré.

Leselejtezés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől): maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvésőtől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kételem merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatá alatt (jogszbályok, szabványok, technikák változása vagy újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Korlátlan élettartam - **B. Használat hőmérséklete** - **C. Övintézkedések** - **D. Tisztítás** - **E. Szárítás** - **F. Tárolás/szállítás** - **G. Karbantartás** - **H. Módosítások/ javítások** (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - **I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagoss javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszély jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Egyedi azonosítószám - b. Gyártás éve - c. Gyártás hónapja - d. Tételszám - e. Egyedi azonosítókód - f. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием данного снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии вашего документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Алюминиевые платочные части для кошек CORD-TEC. ВНИМАНИЕ: алюминиевые кошки – более легкие, чем стальные, но при этом они менее износостойкие. Алюминиевые зубья могут сломаться или быстро сточиться при контакте со скальной породой. Они также менее эффективны на льду, чем стальные зубья. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации;
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Алюминиевая платочная часть с пазами для регулировочного репшура, (2) Система антиподлипов, (3) Винт для системы антиподлипов, (4) Регулировочный репшур. Основные материалы: алюминий, высокомолекулярный полиэтилен.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием ваших СИЗ. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения как минимум каждые 12 месяцев. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Занесите результаты осмотра в инспекционную форму СИЗ.

Перед установкой на кошки

Проведите тщательный осмотр всех элементов кошек, которые вы будете использовать с новой алюминиевой платочной частью: передней части, систем фиксации, системы антиподлипов.

Перед каждым использованием

Перед каждым использованием следует проводить общий осмотр кошек. Убедитесь в том, что фиксаторы пятки и носка, а также антиподлипы (если таковые имеются) находятся в хорошем состоянии и правильно отрегулированы. Проверьте состояние и натяжение регулировочного репшура. Убедитесь в отсутствии трещин на корпусе кошек и на их зубьях, особенно на передних.

Во время использования

Регулярно проверяйте плотность прилегания и правильную регулировку кошек. Проверьте натяжение репшура, при необходимости отрегулируйте натяжение.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Передние части:

KIT CORD-TEC может использоваться для замены изношенных элементов кошек LEOPARD, IRVIS HYBRID или с передней частью DART версии 2019 года.

Системы фиксации:

Убедитесь в совместимости ваших ботинок и кошек. Внимание: использование кошек с неподходящей для ваших ботинок системой креплений может привести к откреплению кошек.

5. Установка кошек

1. Разберите ваши кошки, разделите элементы, которые вы будете использовать с новыми пяточными частями, и изношенные элементы, которые следует отложить в сторону.
2. Пропустите репшур через отверстия передней части кошки, следуя указаниям на рисунках. Внимание: только отверстия, показанные на рисунках, могут использоваться для репшура. При использовании других отверстий существует риск преждевременного износа.
3. Пропустите репшур через отверстия пяточной части.
4. Завяжите репшур и затяните узел.
5. При необходимости установите систему антиподлипов.
6. Установите системы фиксации на пяточные части.

6. Настройка под ботинки

Перед каждым использованием настраивайте кошки под свои ботинки. Внимание: ассиметричные кошки должны настраиваться отдельно под правый и левый ботинок.

A. Регулировка системы фиксации носка

Отверстия на носке кошки позволяют отрегулировать длину передних зубьев. Совет по снятию системы фиксации FIL FLEX.

B. Регулировка системы фиксации пятки

Отверстия на пяточной части кошки позволяют отрегулировать высоту подъема пяточного рычага.

C. Регулировка размера

Используйте пазы на пяточной части кошек, чтобы настроить длину регулировочного репшура. Повторите данную операцию необходимое количество раз. После установки кошек на ботинки репшур должен быть сильно натянут.

D. Регулировка стропы

Прыжка DOUBLEBACK должна всегда находиться на внешней стороне ноги. Дополнительная регулировка LEOPARD FL под легкие ботинки: используя всю длину репшура, закрепите его стропой с обеих сторон ботинка. Стрopa позволяет затянуть репшур и отрегулировать размер кошек под размер ботинка.

E. Функциональная проверка

Убедитесь в достаточном натяжении репшура по всей его длине. Сделайте несколько шагов, чтобы убедиться в правильном закреплении кошек. При первом использовании после установки кошек репшур может сдвинуться и его натяжение немного ослабнуть. При необходимости отрегулируйте кошки. Внимание: плохая регулировка кошек может привести к их откреплению.

7. Система антиподлипов

Внимание: даже если вы используете антиподлипы, необходимо всегда следить за тем, чтобы снег не налипал под кошками, это могло бы создать риск скольжения или падения.

8. Дополнительная информация

Температура плавления высокочрочного полиэтилена (140° C) ниже, чем у нейлона и полиэстера.

Выброска снаряжения: ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской воды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д. Немедленно выбросьте любое снаряжение, если:

- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.
- Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы неограничен - B. Допустимый температурный режим

- C. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/ Транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/ контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Индивидуальный номер - b. Год изготовления - c. Месяц изготовления - d. Номер партии - e. Индивидуальный номер изделия - f. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации

CN

Эта инструкция будет объяснять, как правильно использовать ваше снаряжение. Здесь только описаны некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием данного снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии вашего документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

Эта инструкция будет объяснять, как правильно использовать ваше снаряжение. Здесь только описаны некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием данного снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии вашего документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1.应用范围

用于CORD-TEC冰爪的铝制后掌。用于：铝制冰爪更轻，但强度不如钢制冰爪。铝制的爪尖会在岩石上会更快地断裂或磨损，在冰面上的制动力也低于钢制的冰爪。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。该产品必须由有能力且负责的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本产品使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) 带调节绳凹槽的铝制后掌，(2) 阻雪板系统，(3) 阻雪板系统螺丝，(4) 调节绳。主要材料：铝、高模量聚乙烯。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。Petzl建议至少每12个月深入检查一次。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。

与冰爪安装前

将需要与新的铝制后掌一起使用的冰爪深入检查一遍：前掌、固定系统、阻雪板系统。

每次使用前

每次使用前，检查冰爪的整体状态。确定前部和后部固定系统和阻雪板系统状态良好，能够正常调节。

检查调节绳的状态和拉力。

检查冰爪上及齿尖上无裂纹，尤其需要检查前齿。

每次使用时

定期检查你的冰爪是否能正常调节及收紧。检查调节绳的拉力；如果需要，请适当调整。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

前掌：

KIT CORD-TEC可用于替换以下冰爪的损坏配件：LEOPARD、IRVIS HYBRID或带有2019型号的DART前掌的冰爪。

固定系统：

确定你的鞋子和冰爪兼容。注意：穿固定系统不合适的鞋子，可能会导致冰爪脱落。

5.安装冰爪

- 1.拆开冰爪，将可以与新的后掌安装的零件以及损耗的零件分开。
- 2.根据图示，将调节绳穿进前掌孔中。注意：只有图中标示的孔可以穿入调节绳；如使用其他孔，有可能会引起提前损耗。
- 3.将调节绳穿入后掌孔中。
- 4.将调节绳打结，并拉紧。
- 5.如有必要，装上阻雪板系统。
- 6.将固定系统安装到后掌上。

6.根据鞋子调节冰爪

在使用前，调整你的冰爪来适合你的鞋子。警告：冰爪是不对称的，必须单独调整每只脚。

A.调节前部固定系统

前孔可以用来调节前齿的长度。打开FIL FLEX的提示。

B.后部固定系统的调节

后孔可以用来调节后跟卡扣的高度。

C.尺寸调节

使用后掌凹槽将调节绳调至合适的长度。尽可能多次重复这个过程。一旦安装在鞋子上，绳子必须拉得非常紧。

D.固定带调节

DOUBLEBACK扣必须始终位于脚外侧。在轻便的鞋子上安装，可选择使用LEOPARD FL调节系统：将调节绳调至最长，将固定带穿过鞋子每侧的调节绳。固定带可以将绳子拉紧以及调节冰爪的长度以适应鞋子。

E.功能测试

检查整根绳子的拉力。穿着冰爪走几步来测试它们的抓地力。在第一次使用时，绳子会稍微松懈。如果有必要，适当进行调整。注意：如果调节不当，可能会导致冰爪脱落。

7.阻雪板系统

警告：即使你使用了阻雪板系统，你也要时刻留意冰爪下面的积雪：会增加滑倒或摔倒的风险。

8.附加信息

高模量聚乙烯的熔点（140° C）低于尼龙和聚酯的熔点。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.序列号 - b.生产年份 - c.生产月份 - d.序列号 - e.独立身份识别号 - f.仔细阅读说明书

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството.

Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителна информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителни рискове. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Задна част от алуминиева сплав на котки със система CORD-TEC. ВНИМАНИЕ: алуминиевите котки са по-леки, но са с по-малка якост в сравнение със стоманените котки. Алуминиевите зъби могат да се счупят или да се износат бързо, ако се съпътстват на скала, освен това не държат така добре на лед, както стоманените зъби. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принципи са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи з него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Алуминиева задна част с жлебове за регулиране на въжечето, (2) Анти-снуп пластини, (3) Винтове за анти-снуп пластини, (4) Въжечна за регулиране. Основни материали: алуминий, полиетилен с висока плътност.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди да пристъпите към монтаж на котките

Направете задълбочена проверка на всички елементи от използваните котки, които смятате да ползвате с новата задна част: предната част, системата за закрепване, анти-снуп пластините.

Преди всяка употреба

Проверявайте състоянието на котките преди всяка употреба. Проверявайте състоянието и регулирането на елементите за фиксиране на предната и задната част, както и пластините против сняг, ако има такива.

Проверявайте дали въжечето е добре нагнато.
Проверявайте за пукнатини по корпуса и зъбите на котките и най-вече на предните зъби.

По време на употреба

Контролирайте редовно регулирането и фиксирането на котките към обувките. Проверете дали въжечето е опънато, ако не налага, регулирайте го допълнително.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Предна част:

Комплектит KIT CORD-TEC може да се използва, за да се сменят износени части на котките LEOPARD, IRVIS HYBRID или с предната част на котки DART версия 2019.

Система на закрепване:

Проверете дали котките са съвместими с обувките. Внимание: котките могат да паднат от обувките, ако използвате котки с неподходяща система на закрепване.

5. Монтаж на котките

1. Разгледете котките, отделете елементите, които ще използвате с новите задни части, а износените елементи сложете настрана.
2. Прекрайте въжечето през отворите на предната част, като спазвате схемите. Внимание: само отворите, които са показани на рисунките, могат да се използват за прекраване на въжечето, ако го прекравате през други отвори, съществува риск от преждевременно износване.
3. Прекрайте въжечето през отворите на предната част.
4. Завържете въжечето, като трябва здраво да стегнете възела.
5. Ако смятате, че се налага, монтирайте анти-снуп пластините.
6. Монтирайте системата за закрепване към задната част.

6. Регулиране по обувките

Регулирайте котките към обувките преди първата употреба. Внимание: котките са асиметрични и трябва да се регулират по отделно за лявата и за дясната обука.

A. Регулиране на системата за фиксиране на предната част

Предните отвори дават възможност за регулиране дължината на предните зъби. Съвет за демонтаж на FIL FLEX.

B. Регулиране на системата за фиксиране на задната част

Задните отвори позволяват регулиране на височината на задния автомат.

C. Регулиране на размера

Използвайте жлебовете в задната част, за да регулирате дължината на въжечето. Повторете операцията толкова пъти, колкото е необходимо. След монтажа на котката, въжечето трябва да стои много опънато.

D. Регулиране на кашката

Катарамата DOUBLEBACK трябва винаги да стои от външната страна на крака. Опция за регулиране на LEOPARD FL, към леки обувки: отпуснете въжечето на максимална дължина и прекрайте кашката под него от всяка страна на обувката. В това положение кашката опъва въжечето и регулира дължината на котката по обувката.

E. Проверка на функционирането

Проверете дали въжечето е добре опънато по цялата дължина. Направете няколко крачки с котките и проверете дали са добре фиксирани. По време на първата употреба въжечето се намества и е възможно малко да се отпусне.

Регулирайте го допълнително, ако е необходимо.

Внимание: ако котките не са добре регулирани, може да паднат от обувките.

7. Пластини против сняг

Внимание: дори да използвате анти-снуп пластини, трябва винаги да следите да не се набива сняг в котките, това увеличава риска от подхлъзване и падане.

8. Допълнителна информация

Температурата на топене на полиетилен с висока плътност (140° C) е по-ниска от тази на полиамида и полиестера.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и

интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултати от проверката на продукта е незадоволителен. Смянявате се в нещата надеждно.
- Нямате информация как б е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...). Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Непограничен срок на годност - B. Разрешена температура - C. Предупреждения при употреба - D. Почистяване - E. Сушене - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забрание са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Индивидуален номер - b. Година на производство - c. Месец на производство - d. Номер на партида - e. Индивидуална идентификация - f. Прочетете внимателно техническите указания

KR

Бен сългерътна е 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하지 않는다는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

CORD-TEC 크래프폰용 알루미늄 뒷 부분.

경고: 알루미늄 크래프폰은 가벼우나 스틸 크래프폰 만큼의 강한 내구성을 보장하지 않는다. 알루미늄 포인트는 알박에 사용 시 급속 마모 및 파손될 수 있으며, 스틸 크래프폰에 비해 빙상 마찰력이 약하다.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 코드 조절 노치가 부착된 알루미늄 뒷 부분, (2) 안티보트 시스템, (3) 안티보트 시스템용 나사, (4) 조절 코드, 주요 재질: 알루미늄, 고강도 폴리에틸렌.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사결과를 기록한다.

크래프폰에 설치하기 전

새로운 알루미늄 뒷 부분과 함께 사용되는 크래프폰의 모든 구성 요소에 대한 상세한 검사를 실시한다: 앞 부분, 바인딩 시스템, 안티보트 시스템.

매번 사전 전

사용 전, 자신의 크래프폰의 일반적 상태를 체크한다. 앞뒤면 바인딩 (및 안티보트 시스템)이 올바른 상태에 있고 적절히 조절되었는지 확인한다.

조절 코드의 상태와 팽팽한 정도를 체크한다. 크래프폰 몸체 또는 포인트, 특히 앞 포인트에 크랙이 있지는 않은지 확인한다.

제품 사용 도중

크래프폰이 적절히 조절되고 조여졌는지 정기적으로 확인한다. 코드 당김 상태를 확인하고 필요 시 조절한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

앞 부분:

KIT CORD-TEC은 LEOPARD, IRVIS HYBRID 크래프 폰 또는 2019년 버전의 DART 앞 부분의 마모된 부품을 교체하는 데 사용할 수 있다.

바인딩 시스템:

사용자의 부츠가 크래프폰과 호환 가능한지 확인한다. 경고: 부츠에 적합하지 않은 바인딩 시스템 사용 시 크래프폰이 빠지는 결과를 초래할 수 있다.

5. 크래프폰 조립

1. 크래프폰을 분해하고, 새로운 뒷 부분과 함께 사용할 부품을 분리시킨다. 그런 다음, 사용 된 부분은 따로 보관한다.

2. 그림과 같이 앞 부분의 구멍을 통해 코드를 끼운다. 경고: 그림에 표시된 구멍만 코드와 함께 사용할 수 있다. 다른 구멍을 사용하여 코드를 통과 시키면 조기 마모의 위험이 있다.

3. 뒷 부분의 구멍을 통해 코드를 끼운다.

4. 코드를 묶고 그 매듭을 단단히 조인다.

5. 해당되는 경우, 안티보트 시스템을 설치한다.

6. 뒷 부분에 바인딩 시스템을 설치한다.

6. 부츠에 크래프폰 장착하기

사용 전에 사용자의 부츠에 맞도록 크래프폰을 조절한다. 경고: 크래프폰은 비대칭이며 양쪽 발에 맞게 각각 조절해야만 한다.

A. 앞 바인딩 시스템 조절

앞 구멍을 통해 앞 포인트 길이를 조절할 수 있다. FIL FLEX 푸는 방법.

B. 후면 바인딩 시스템 조절

뒤쪽 구멍을 통해 힐 레버의 높이를 조절할 수 있다.

C. 사이즈 조절

뒤쪽의 노치(notches)를 사용하여 정확한 길이로 코드를 조절한다. 가능한 많이 이 절차를 반복한다. 일단 부츠에 장착되면, 코드는 반드시 매우 팽팽한 상태가 되어야 한다.

D. 스트랩 조절

DOUBLEBACK 버클은 항상 발의 바깥 쪽에 위치해야만 한다. 경량의 부츠에 LEOPARD FL를 최적으로 조절: 최대 길이에서 세팅된 코드를 사용하여, 부츠의 양쪽에 코드 주변으로 스트랩을 통과시킨다. 스트랩은 코드를 단단히 조여지게 하며, 크래프폰 길이는 부츠에 맞게 조절된다.

E. 성능 검사

전체 길이를 따라 코드가 적절히 팽팽해진 상태인지 확인한다. 부츠에 단단히 부착되었는지 확인하기 위해 크래프폰을 충분한 채로 몇 발 움직여 테스트한다. 최초 사용 중, 코드는 자리를 잡으며 약간 느슨해질 수 있다.

필요 시, 세팅을 조절한다.

경고: 크래프폰이 제대로 조절되지 않은 경우 크래프폰이 빠지는 결과를 초래할 수 있다.

7. 안티보트 시스템

경고: 안티보트 시스템을 사용하는 경우에도, 크래프폰 아래에 눈이 쌓일 수 있음을 항상 염두에 두어야 하며 이로 인해 미끄러지거나 추락할 위험이 높아진다.

8. 추가 정보

고강도 폴리에틸렌의 녹는점 (140 ° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (폐할 시절 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용자 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 번호

a. 일련 번호 b. 제조 년도 - c. 제조월 - d. 배치 번호 e. 개별 시벌 번호 - f. 사용설명서를 주의깊게 읽는다

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับความข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน เครื่องหมายคำเตือนให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบเว็บไซต์ Petzl.com เพื่อหข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อกับ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อลูมิเนียมส่วนหลัง สำหรับ CORD-TEC crampons. คำเตือน crampons ที่ทำจากอลูมิเนียมมีน้ำหนักเบากว่า แต่ไม่แข็งแรงเท่า crampons ที่ทำจากเหล็ก ด้านหนึ่งที่ทำจากอลูมิเนียมอาจแตกหัก หรือ สึกกร่อนอย่างรวดเร็วบนก้อนหิน และใช้แรงเสียดทานน้อยกว่าเหล็กน้อยกว่าตำแหน่งที่ทำจากเหล็ก อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัสดุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความปลอดภัย

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย ผู้ใช้ต้องมีความปลอดภัยขณะทำการตัดสินใจและความปลอดภัย

- ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
 - อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
 - การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
 - ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
 - เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) อลูมิเนียมส่วนหลัง หรือรอยบากเพื่อปรับสายรัด (2) ระบบ antibott (3) สกรูสำหรับระบบantibott (4) สายรัดปรับขนาด
- วัสดุประกอบหลัก อลูมิเนียม โพลีเอสเตอร์เส้นชนิดเหนียวแน่นสูง

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอย่างละเอียดอย่างน้อย ทุก 12 เดือน ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com จุดบันทึกผลการตรวจเช็คอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE

ก่อนการตัดสินใจบน crampons

ดำเนินการตามรายละเอียดการตรวจเช็คทุกส่วนประกอบที่ใช้งานของ crampons ซึ่งสามารถใช้งานได้กับ อลูมิเนียมส่วนหลัง ส่วนหน้า ระบบผูกรัด ระบบ antibott ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ก่อนการใช้อุปกรณ์ ให้ตรวจสอบสภาพของส่วนประกอบของ crampons ตรวจสอบการสัมผัสกันของส่วนหน้าและส่วนหลัง (และระบบ antibott ถ้ามี) อยู่ในสภาพดี และปรับขนาดเหมาะสมแล้ว

เช็คสภาพและการรักรัดของเชือกปรับขนาด เเน่ใจว่าไม่มีรอยแตกร้าว ที่ลำตัวหรือตำแหน่งต่างๆ โดยเฉพาะตำแหน่งยึดส่วนหน้า ระหว่างการใช้งาน

หมั่นตรวจสอบอยู่เสมอว่า crampons ได้ปรับขนาดและผูกรัดสมบูรณ์ดีแล้ว ตรวจสอบเช็คความรัดดีของเชือก ปรับใหม่ถ้าจำเป็น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

ส่วนหน้า

KIT CORD-TEC สามารถใช้งานแทนที่ส่วนที่สึกหรอบน crampons LEOPARD IRVIS HYBRID หรือกับส่วนหน้าของ DART รุ่น 2019

ระบบผูกรัด

เเน่ใจว่ารอยเท้าบูทใช้เข้ากันได้ดีกับ crampons คำเตือน การใส่รองเท้าบูทที่มีระบบการผูกรัดไม่เหมาะสม อาจมีผลให้ cramponหลุดเสียหายได้

5. การประกอบ Crampon

- ถอดส่วนประกอบของ crampons แยกส่วนที่ต้องการใช้กับส่วนด้านหลังแบบใหม่ จัดไว้ใช้สำรองกับส่วนที่ใช้งานแล้ว
- ร้อยเชือกผ่านรูของส่วนหน้าตามที่แสดงในภาพ คำเตือน เฉพาะรูที่แสดงไว้ในภาพเท่านั้นที่สามารถใช้ได้กับเชือก อาจมีความเสี่ยงต่อการเสื่อมสภาพก่อนกำหนด หากรูอื่นถูกนำมาใช้ในการร้อยเชือก
- ร้อยเชือกผ่านรูที่อยู่ด้านหลัง
- ผูกเงื่อนที่ปลายเชือกและดึงเงื่อนให้แน่น
- หากเป็นไปได้ ให้ใส่ระบบ antibott
- ติดตั้งระบบที่ขั้วร้อยที่ส่วนด้านหลัง

6. การปรับให้เหมาะกับขนาดรองเท้าบูท

ก่อนการใช้อุปกรณ์ ปรับขนาดของ crampons ให้พอดีกับรองเท้าบูท คำเตือน crampons ไม่เหมือนกันทั้งสองข้างและต้องแยกปรับขนาดของแต่ละข้าง

A. การปรับเปลี่ยนระบบการผูกของส่วนหน้า

ช่องด้านหน้ามีไว้เพื่อให้ปรับความยาวของตำแหน่งข้างหน้า เทคนิคการปลดล็อค FIL FLEX

B. ระบบผูกยึดส่วนหลังและการปรับขนาด

ช่องส่วนหลังมีไว้เพื่อการปรับความสูงของตัวกันสั่นเท้า

C. การปรับขนาด

ใช้รื่องนส่วนหลังเพื่อปรับเชือกตามความยาวที่ถูกต้อง ลองทำซ้ำ หลายๆครั้ง ตามความเหมาะสม ขณะติดตั้งบนรองเท้าบูท เชือกต้องอยู่ในสภาวะตึงมาก

D. สายรัดปรับขนาด

หัวเข็มขัดDOUBLEBACKจะต้องอยู่ด้านบนนอกของเท้าเสมอ

การเลือกปรับขนาดของ LEOPARD FL บนรองเท้าบูทแบบน้ำหนักเบา โดยเช็คเชือกที่ความยาวสูงสุด สอดสายรัดรอบเชือกในแต่ละด้านของรองเท้าบูท ที่สายรัดปลัดือเชือกพันตามความยาวของ crampon และปรับให้แน่นกับรองเท้าบูท

E. การทดลองปฏิบัติ

ตรวจสอบการดึงรั้งของมัน ตรวจสอบการดึงรั้งของมัน

ในการใช้งานครั้งแรก เชือกจะปรับเข้าที่และอาจเลื่อนหลวมได้

ถ้าจำเป็น ให้ปรับการรัดของเชือก

คำเตือน การปรับขนาด crampon ที่ไม่ต้อจะทำให้เกิดการหลุดเสียหายของ crampon

7. Antibott ระบบป้องกันหิมะเกาะ

คำเตือน เมื่อนำมาจะใช้ระบบผูกรัด antibott ควรต้องคอยระวังการเกาะตัวกันของเกล็ดหิมะภายใต้ crampons ที่เสียดต่อกันในโกลและหารวด

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

จุดหลอมละลายของวัสดุที่มีส่วนประกอบของโพลีเอสเตอร์ชนิดเหนียวแน่นสูง (140° C) มีค่าต่ำกว่าวัสดุที่ทำจากในลอน และโพลีเอสเตอร์

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ใกล้ทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)

- อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ
 - ได้เคยมีการตกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
 - เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่เเน่ใจ
 - เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
 - เมื่อคกรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนแปลงกฎหมายมาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
- ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

- A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - C. ข้อควรระวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด - E. ทำให้แห้ง - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การคิดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุคุณภาพหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

- สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นจนบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการทำงาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

- a. หมายเลขลำดับ - b. ปีที่ผลิต - c. เดือนที่ผลิต - d. หมายเลขหมวดหมู่ - e. ข้อมูลเฉพาะตัว - f. จำนวนข้อมูลการใช้งานอย่างละเอียด